

H

Montréal,
vendredi
31 décembre
1999

Vacances

voyage

La Presse

De Portland
à Boston
page H3

PRAGUE - 829\$

BUDAPEST - 859\$

VIENNE - 929\$

Avion • 4 nuits hôtel 3* ou 4* • transferts

Tour de ville • petits déjeuners

pp. occ. double

Valable du 7 jan. au 15 avril

EXCLUSIF!!!

Réservez tôt 25 \$ par personne avant le 10 janvier!!!

VOYAGES YVON DUPUIS

2544, rue Ontario, Montréal, H2K 1W4

(514) 523-2143 • 1-800-470-5446

www.generation.net/~dupuis • permis du Québec



Les Chattel House Villages de Bridgetown et Holetown, des lieux à fréquenter pour dénicher le souvenir idéal.

UNE ÎLE, DEUX RIVAGES

DOMINIQUE COINDRE
collaboration spéciale

La Barbade, à cheval sur deux mers comme assise entre deux chaises, présente aux voyageurs deux visages bien distincts. Avis aux amants de calme et de grands espaces, c'est à l'est, sur le rivage atlantique de l'île, qu'il faut se rendre pour se brancher sur l'univers.

La côte est de la Barbade, avec ses longs cordons de plages désertiques et sa quasi-absence de touristes m'attirait inexorablement, tel un rituel sacré, tous les dimanches de l'année qu'il me fut donnée de séjourner dans ce jardin d'Éden. On lui préfère souvent une côte ouest sortie des revues de voyage, avec ses petites anses de sable blond, le turquoise de sa mer des Caraïbes, et sa densité d'activités et d'établissements touristiques. Sur la côte ouest, il faut aussi s'accommoder de la cohue, des foules, des jetskis, des vendeurs et... des touristes. Si vous êtes partants pour une expérience unique et véritablement barbadienne, louez une voiture, avec ou sans chauffeur, et laissez-vous emporter dans une escapade inoubliable.

La route qui conduit de la côte ouest à la sereine côte est regorge de vues époustouflantes. On se dirige d'abord vers



Poisson volant au marché de poissons de Bridgetown.

l'aéroport, pour ensuite suivre sa fantaisie et les indications pour le zoo et «Edgewater Inn». À travers les champs de canne à sucre, la route serpente et se tortille. Tantôt elle plonge vers la mer, tantôt elle s'en écarte chastement. Telle une fille prude qui se laisse courtiser, pour mieux faire durer le plaisir. De grandioses cocotiers la jalonnent, qui font vite oublier nos gracieux tristes et gris. On traverse

des villages sortis de gravures anciennes, avec leurs petites maisons de bois peintes de toutes les couleurs. Les gens nous y saluent, souriants et détendus.

Une partie de la ville de Bridgetown, à dimension humaine avec ses 102 000 citoyens.

Tout à coup, nous passons de la volupté à l'extase alors que le bitume, sans crier gare, nous jette dans les bras de Batsheba. Une étroite à couper le souffle, tant la beauté du lieu et du moment est brute, pure et grande, presque mystique. Les yeux ne sont pas assez grands pour tout absorber. L'âme ne peut tout

seulement le temps pouvait s'arrêter, afin que l'espace règne en maître indiscuté, que l'instant soit aussi éternel qu'absolu...

Immanquablement, la gravité reprend ses droits et l'automobile dévale la colline vers la mer maintenant toute proche, où d'énormes rochers nous accueillent de leurs masses insolites. Autant de billes qu'un

géant las de son jeu aura délaissées dans la marée montante, laquelle s'acharne à les transformer en de grotesques mais splendides champignons.

La mer s'agite, pleine de courants sous-marins. Ici, l'Atlantique reprend ses droits; point de turquoises édulcorés pour cette mer-océan, mais des aquamarine profonds, chevauchés de crêtes blanches. La mer n'a pas de porte de derrière, selon le dicton barbadien. Seuls les fous du surf si donnent rendez-vous pour y braver les lois de la physique. Le commun des mortels ne peut qu'y patager, tout près de la grève. Ou encore à marée basse, se laisser macérer doucement dans les piscines creusées par la nature à même le roc du lit marin.

Vers le nord, on rejoint Cattlewash où les paysans menaient le bétail pour l'y baigner. Cattlewash invite à la promenade sur sa plage de sable ambré, longue de plusieurs kilomètres. Le fracas des vagues à proximité et du vent qui souffle sans répit du large crée un vide qui aspire les bruits de l'humanité. C'est l'heure du voyage intérieur, le regard fixé sur le large. Prochaine escale: l'Afrique.

Voir **BARBADE** en H3



L'emplacement de Sam Lord's Castle, sur lequel est édifié le château du pirate Sam Lord.

PHOTOS Dominique Coindre, collaboration spéciale

vacances

Tourbec

Grèce la Magnifique!

Notre Programme Grèce

MAINTENANT DISPONIBLE

Réservez-tôt

économisez

jusqu'à 300\$ par couple

À L'ACHAT D'UN CIRCUIT OU D'UNE CROISIÈRE AVANT LE 15 AVRIL 2000

Certaines conditions s'appliquent

2000

Splendeurs de l'Égée

Croisière de 4 nuits dans les îles grecques et la Turquie et séjour de 3 nuits à Athènes

Athènes à la carte

2 nuits à Athènes, circuit Grèce Classique 4 jours, 2 nuits à Athènes ou Vouliagmeni

Magie de Minos

Croisière de 4 nuits dans les îles grecques et la Turquie et séjour de 4 nuits en Crète, 3 nuits à Santorini et séjour de 3 nuits à Athènes

odyssée des îles

Séjour de 7 nuits à Rhodes, croisière de 4 nuits dans les îles grecques et la Turquie et séjour de 3 nuits à Athènes

Harmonie des îles

Plusieurs options de séjour dans les îles grecques incluant Mykonos, Santorini, Ios, Paros de même qu'un séjour à Athènes

Grèce Classique et Mykonos

Séjour de 3 nuits à Mykonos, croisière de 4 nuits dans les îles grecques et la Turquie. Circuit classique de 4 jours incluant les Météores et séjour de 4 nuits à Athènes

Voyage Olympien

Croisière de 8 jours dans les îles grecques incluant Istanbul, circuit classique de 4 jours incluant les Météores et 4 nuits à Athènes

Images des Cyclades

7 nuits à Mykonos (ou 3 nuits à Paros et 4 nuits à Mykonos, croisière de 4 nuits dans les îles grecques et la Turquie et séjour de 3 nuits à Athènes)

Patrimoine Occidental

Croisière de 8 jours incluant Israël, l'Égypte les îles grecques et la Turquie, circuit classique de 4 jours incluant les Météores et séjour de 4 nuits à Athènes

MONTRÉAL Beaubien 593-1010 Centre-Ville 842-1400 Côte-des-Neiges 342-2961 Crémazie 381-7535	Henri-Bourassa 858-6465 Langelier* 253-4900 Saint-Denis 288-4455 Saint-Laurent* 747-4222 West Island 620-7777	LAVAL Pont-Viau 682-5453 RIVE SUD 662-7555 Belloeil/St-Hilaire 464-9523 Brossard/St-Lambert 466-4777	Longueuil 679-3721 Saint-Basile 461-3960 RIVE NORD Blainville 434-2425 Repentigny 657-8282	RÉGIONS Granby 372-4545 Saint-Sauveur 227-8811 Valleyfield 377-2511 *Ouverts le dimanche
--	--	---	---	---

NOLITOUR

VACANCES

Places limitées. Sujets aux conditions générales de la brochure Grèce la Magnifique de Nolitur Vacances 1999 - 2000. Tous les détails en agence. Nolitur Vacances et Vacances Tourbec sont détenteurs d'un permis du Québec.

2815256

VACANCES

AIR CANADA

DESTINATION DU MOIS

Sandals

Tout - inclus

SPÉCIAL

Jamaïque

Départ direct le dimanche de Dorval
30 jan. au 20 fév.

Sandals Ocho

Rios (ch. delx)

1999\$

1 semaine

Sandals Montego

Bay (ch. delx)

2179\$

1 semaine

Sandals Dunns'

River (ch. delx)

2359\$

1 semaine

Antigua

Départ le samedi de Dorval via Toronto
Sandals Antigua

(ch. delx)

22 jan.

12 au 26 fév.

2779\$

2769\$

1 semaine

1 semaine

Ste-Lucie

Départs le samedi et dimanche de Dorval via Toronto
Sandals Halcyon

(ch. delx)

22 jan.

4 mars

2699\$

2829\$

1 semaine

1 semaine

Nassau

Départ direct le samedi de Dorval
Sandals Royal Bahamian

(ch. delx)

29 jan. & 5 fév.

12 fév.

2779\$

2789\$

1 semaine

1 semaine



LES PLUS BELLES CROISIÈRES

Royal Caribbean International:

Grandeur of the Seas

Spécial résidents canadiens!

CARINÉS LIMITÉS

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Orientales au départ de Miami le samedi
Escales: Labadee • San Juan • St-Thomas • Coco Cay •

5 février 2000

1679\$

Meilleure cabine intérieure disponible

2039\$

Cabine extérieure cat D

EXCLUSIF! DÉPART
FRANCOPHONE ACCOMPAGNÉ!

Voyager of the Seas

NOUVEAU!

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Occidentales au départ de Miami
Escales: Labadee • Ocho Rios • Cozumel •

26 mars 2000

2549\$

Cabine intérieure Cat. N

3149\$

Cabine extérieure Cat. DB

3209\$

Cabine extérieure Cat. DA

EXCLUSIF! DÉPART
FRANCOPHONE ACCOMPAGNÉ!

Vision of the Seas

Croisière de 7 nuits en Alaska au départ de Vancouver
Escales: Glacier Hubbard • Skagway • Haines • Juneau • Ketchikan • Misty Fjord
18 juin 2000

2109\$

Cabine intérieure Cat. N

2409\$

Cabine extérieure Cat. I

TAMPA

Départs directs le samedi et dimanche de Dorval

15 au 30 jan. 5, 6, 12 & 13 fév.

Tradewinds
Sandpiper Beach
Resort (studio)

1199\$

*Départs du 12 et 13 fév., ajouter 190\$.

1349\$*

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

1 semaine

SPÉCIAL! 2000

WALT DISNEY WORLD RESORT

VENEZ PARTICIPER AUX CÉLÉBRATIONS GRANDIOSES DE 15 MOIS POUR SOULIGNER LA VENUE DU NOUVEAU MILLÉNAIRE AU WALT DISNEY WORLD RESORT EN FLORIDE.

Départs directs le samedi et dimanche de Dorval

Disney's All Star

Resort (ch. strd. sport)

23, 30 jan.

979\$

1 semaine

6, 12, 13 fév.

1209\$

1 semaine

Disney's Dixie

Landings (ch. strd.)

1299\$

1 semaine

1529\$

1 semaine

Passes Disney à 1/2 prix! Spécial!

Réservez une passe Disney et obtenez la 7^e à demi-prix.

Park Hopper Plus 7 jours: Adulte 353\$ Enfants 282\$

Certaines conditions s'appliquent.

Un souvenir mémorable.

SPÉCIAL!

ARUBA

Départ le samedi de Dorval via Toronto

15 & 22 jan.

12 fév.

Amsterdam Manor

Beach Resort (studio)

1659\$

1 semaine

1709\$

1 semaine

Aurba Sonesta

Suites & Casino

(app. d'une chambre strd.)

1909\$

1 semaine

1959\$

1 semaine

Bucuti Beach Resort

(ch. strd.)

1909\$*

1 semaine

2119\$

1 semaine

* Départ du 22 janvier, ajouter 170\$.

Également disponible: vol quotidien via Miami avec Air Aruba.

CAYMAN ISLANDS

Grand Cayman • Cayman Brac • Little Cayman

Départ quotidien de Dorval via Miami

20 jan. au 5 fév

Treasure Island Resort

(ch. strd.)

1239\$

3 nuits

566\$

4 nuits add

Sleep Inn Hotel

(ch. strd.)

1269\$

3 nuits

536\$

4 nuits add

Regal Beach Club Condos

(app. 2 chambre-chacun de 4)

1449\$

3 nuits

812\$

4 nuits add

Supplément weekend, ajouter 130\$.

JAMAÏQUE SPÉCIAL!

Départ direct de Dorval le dimanche

6 & 13 fév.

1619\$*

1 semaine

Tout-inclus

*Départ du 13 fév., ajouter 80\$

EXCLUSIF!
Sunset Beach Resort
& Spa (ch. vue jardin)

Renaissance Jamaica

Grande (ch. strd.)

2029\$

1 semaine

2199\$

1 semaine

Tout-inclus

SuperClubs

Loterie Lido (chambre)

2029\$

1 semaine

2339\$

1 semaine

Tout-inclus

BARBADE SPÉCIAL!

Départ direct de Dorval le dimanche

23 jan.

30 jan. & 13 fév.

1489\$

1 semaine

1919\$

1 semaine

Casuarina Beach

Club (studio)

Turtle Beach Resort

(suite jr. vue sur la piscine)

2789\$

1 semaine

3479\$*

1 semaine

Tout-inclus

*Départs du 13 fév., ajouter 160\$

LAS VEGAS SPÉCIAL!

Départs le jeudi et dimanche via Toronto

20 jan.

23 jan.

30 jan.

Flamingo Hilton

(chambre)

779\$

3 nuits

849\$

4 nuits

939\$

4 nuits

Paris Las Vegas

(chambre)

849\$

3 nuits

849\$

4 nuits

979\$

4 nuits

GUADELOUPE

Départ direct le samedi de Dorval

22 jan. au 5 fév.

Les Résidences

Yucca (studio vue jardin)

1459\$

1 semaine

Petit Déjeuner

Auberge de la vieille

Tour (ch. strd.)

1899\$

1 semaine

Petit Déjeuner

ST-MARTIN SPÉCIAL!

Départ le samedi de Dorval via Toronto

22 & 29 jan.

5 & 12 fév.

Anse Margot

(ch. strd.)

1349\$*

1 semaine

1509\$

1 semaine

*Départ du 29 janvier, ajouter 140\$.

NASSAU SPÉ

Destination... Barbade

La Barbade: une île, deux rivages

BARBADE / Suite de la page H1

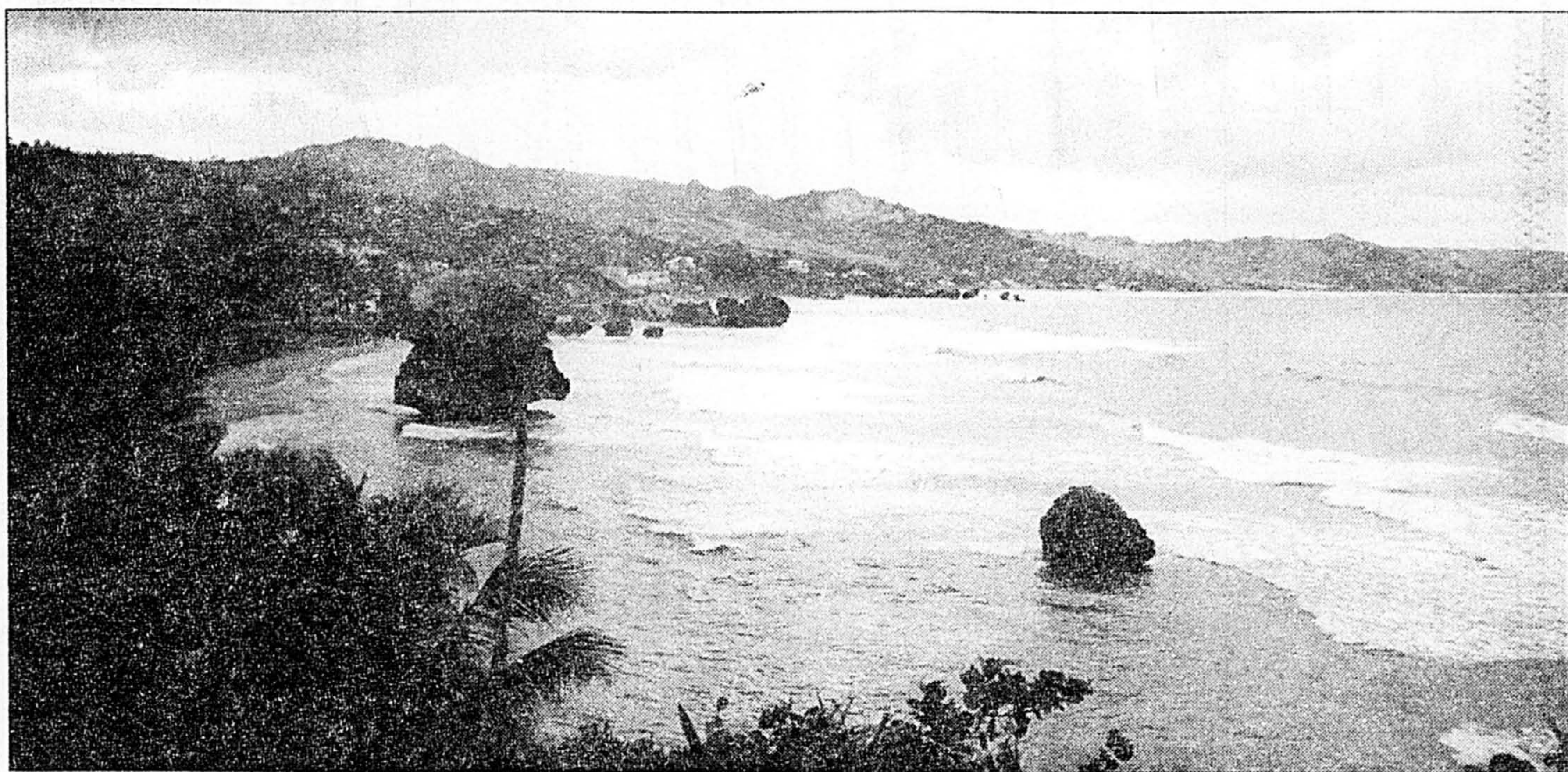
Si le grand air et l'exercice creusent l'appétit, on peut revenir sur ses pas vers une ou l'autre des auberges Edgewater Inn ou Round House perchées sur la falaise aux confins nord de Batsheba et offrant une vue imprenable de la côte.

Tous les dimanches, Edgewater Inn attire de nombreux Barbadiens avec son somptueux brunch où on peut échantillonner les spécialités de la cuisine traditionnelle barbadienne, plutôt costaud. Repus de ce faste culinaire, on hésitera entre le sentier écologique situé à l'arrière de l'auberge ou un petit digestif au bord de la piscine surplombant la mer, à l'ombre d'un frangipanier.

Difficile aussi de résister aux charmes du Round House, de sa terrasse à flanc de falaise et de sa musique jazz. Nulle formalité n'est requise en ce bastion de la dolce vita, où il n'est pas rare de croiser surfeurs pieds nus et personnalités de la haute finance internationale ou de l'élite barbadienne. Le menu est simple, les prix abordables et les mets apprêtés avec grand soin. Sandwichs, quiches et poisson grillé y côtoient salades, poulet rôti et pâté de poisson volant, légendaire sur l'île. Il faut aussi goûter aux frites faites du fruit de l'arbre à pain (breadfruit), qui remplacent avantageusement les sempiternels pommes de terre frites.

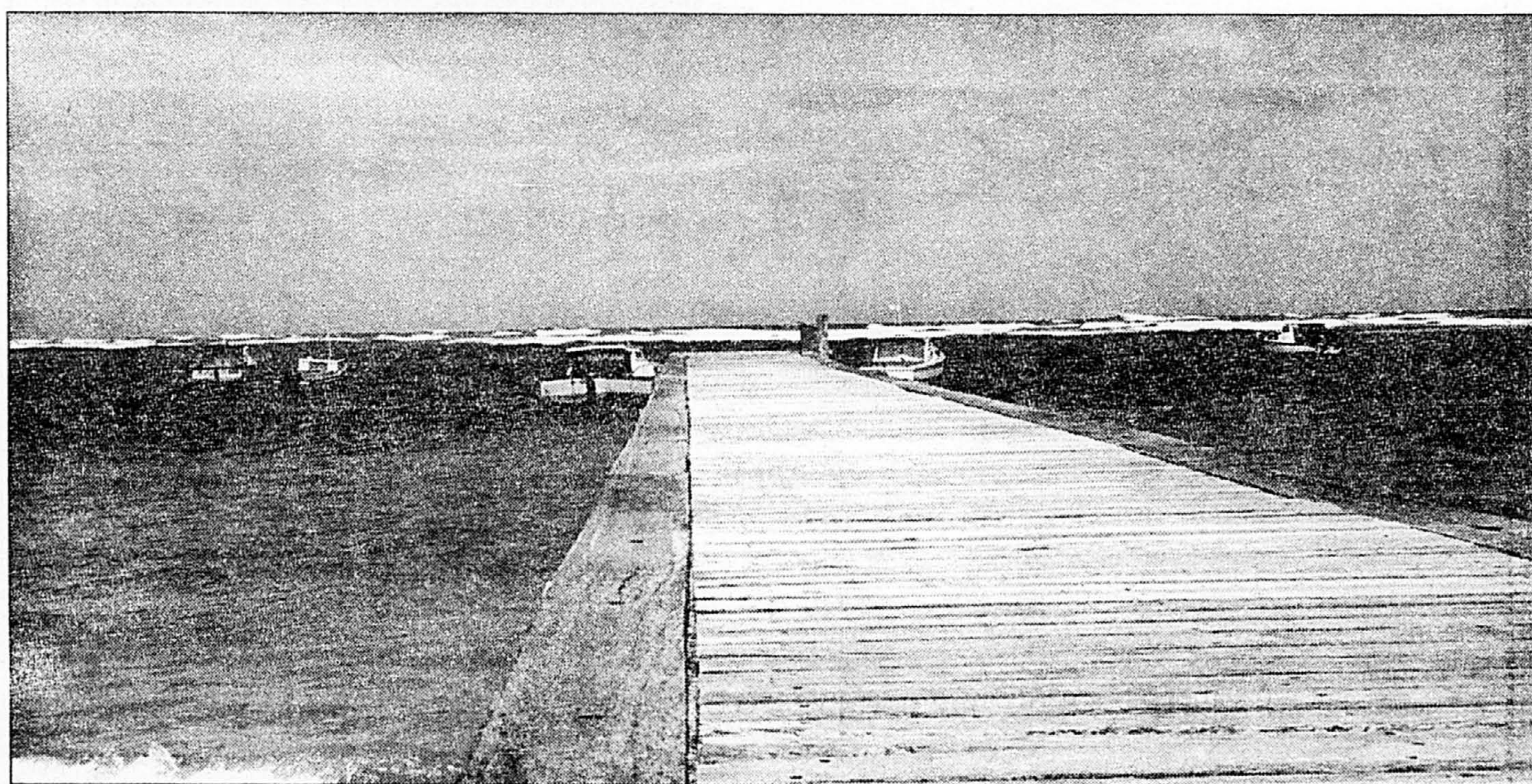
Si on traîne les pieds jusqu'au coucher du soleil, vers 18 h 15 sous ces latitudes, qu'à cela ne tienne. Paradoxalement, c'est sur la côte est que je me suis gorgée de mes plus beaux couchers de soleil. Ici, la danse lascive du soleil qui se retire pour la nuit ensorcelle. La lumière rosée de fin de journée transforme les objets et les lieux, en change subtilement la perspective et l'essence. On croirait se mouvoir dans un pays mythique.

À regret, il faut amorcer le retour vers l'effervescence de la ville. Les phares éclairent les arrêts d'autobus où se lisent « To City » : comme les cailloux blancs du Petit Poucet, ils nous ramèneront au bercail. Nous rapporterons cependant dans nos bagages ces merveilleuses impressions de la Barbade, devenue l'espace d'une journée, bien plus que de belles plages, un lieu magique.



PHOTOS DOMINIQUE COINDRE, collaboration spéciale

Ci-haut : féerie côtière, aux confins nord de Batsheba. Ci-dessous : invitation à prendre le large à Martin Bay.



Rythmes du monde

Vous souhaitez une bonne et heureuse année

(514) 286-9014

CLINIQUE DU VOYAGEUR

Un voyage de planifié ?
Besoin d'information sur les
VACCINS REQUIS ?

Appelez-nous

3200 Boul. Taschereau, Greenfield Park, (450) 672-6728
1374, av. Mont-Royal Est, Montréal, (514) 521-0630
40, Place du Commerce, Île-des-Sœurs, (514) 768-1099

CIRCUITS EUROPÉENS vacances air Transat

Plaisirs d'hiver

Italie-Côte d'Azur 29 fév. - 21 mars prix régulier 2,698\$
Nice - Florence - Venise - Assise - Sorrente
Capri - Rome - Riviera italienne 16 jours **2,448\$**

Trésors Iberiques 24 mars prix régulier 2,538\$
Laval (samedi) (450) 668-2240
Laval (Bld des Larmes) (450) 975-2715
Portugal - Espagne 15 jours **2,198\$**

Charmes de France 25 fév. - 17 mars prix régulier 1,928\$
Paris - Lyon - Nice
Bordeaux - Tours 11 jours **1,598\$**

INCLUS : Billets d'avion. Toutes les taxes d'hôtel en Qualité Première Classe.
Tous les déjeuners. La plupart des soirées. Plus par personne en occupation double, à partir de 100\$ par nuit (sur les nouvelles réservations).
Offre valable pour un temps limité.

En collaboration avec **AGENCE DE VOYAGES**

Une bordée de plaisirs!

- ski de fond (30 km)
- raquette • motoneige
- patinage sur la rivière
- équitation • glissade

Le Baluchon
Auberges et seigneurie Volant

3550, chemin des Trembles, Saint-Paulin (Québec) J0K 3C0
Téléphone : (819) 268-2555 • 1 800 789-5968
Télécopieur : (819) 268-5234 • www.baluchon.com

Les séjours linguistiques du Collège de Maisonneuve vous souhaitent santé et sérénité

Ce siècle aura sans contredit amené des changements importants dans nos modes de communication, la langue demeurant toutefois au cœur de chacun d'eux. À l'approche du troisième millénaire, puissions-nous apprendre à en faire toujours un meilleur usage afin que grandisse l'harmonie entre nous tous.

COLLÈGE DE MAISONNEUVE Tél. : (514) 254-7131, poste 4851
Courriel : cnewber@cmaisonneuve.qc.ca

VACANCES SOLEIL 24

Prix inférieurs à votre agent de voyages

VOUS CHERCHEZ AUTRE CHOSE ? Appelez-nous, on a les meilleurs prix	Nous sommes ouverts durant les fêtes	CANCUN Royal Solares 1 sem. Dep. 7, 14, et 21 janv.	PUERTO VALLARTA Club Vallarta 1 sem. Dep. 8, 15, et 22 janv.
IXTAPA Fontan Beach 1 sem. Dep. 8, 15, 22, 29 janv. Tout incl. 969\$	ACAPULCO Club Baniyas 1 sem. Dep. 8, 15, 22, 29 janv. Tout incl. 899\$	HUATULCO Meigs Baniyas 1 sem. Dep. 8, 15, 22, 29 janv. Tout incl. 919\$	VARADERO Iberostar 1 sem. Dep. 8, 15, 22, 29 janv. Tout incl. 979\$
CAYO COCO Tryp Cayo Coco 1 sem. Dep. 7, 14, 21, 28 janv. Tout incl. 939\$	CAYO GUILLERMO Iberostar Danzon 1 sem. Dep. 7, 14, 21, 28 janv. Tout incl. 939\$	HAVANE Atlantico 1 sem. Dep. 7, 14, 21, 28 janv. Tout incl. 889\$	CINCUENOS Rancho Luna 1 sem. Dep. 8, 15, 22, 29 janv. Tout incl. 719\$
MANZANILLO Playa de Oro 1 sem. Dep. 14, 21, 28 janv. Tout incl. 919\$	CAMAGUEY Cho Miyabo 1 sem. Dep. 7, 14, 21, 28 janv. Tout incl. 849\$	NICARAGUA Montelimar 1 sem. Dep. 10 et 17 janv. Tout incl. 999\$	PUERTO PLATA Paradis Beach 1 sem. Dep. 14 et 21 janv. Tout incl. 899\$
BAYAHUE Casa Del Mar 1 sem. Dep. 15 janv. Tout incl. 1069\$	SANTO DOMINGO Barcelo Decameron 1 sem. Dep. 15 et 22 janv. Tout incl. 939\$	MARGARITA Margarita Village 1 sem. Dep. 15, 22 et 29 janv. Tout incl. 829\$	SANTIAGO DE CUBA Sierra Mar 1 sem. Dep. 8 et 15 janv. Tout incl. 989\$
			HOLGUIN Rio de Luna 1 sem. Dep. 8, 15, 22, 29 janv. Tout incl. 1049\$
			CAYO LARGO Cayo Largo Resort 1 sem. Dep. 7, 14, 21, 28 janv. Tout incl. 899\$
			PUNTA CANA Allegro Resort 1 sem. Dep. 14 et 21 janv. Tout incl. 1169\$
			VILLAS BAVARO Villas Bavaro 1 sem. Dep. 14 et 21 janv. Tout incl. 1099\$
			COSTA RICA Jaco Beach 1 sem. Dep. 21 et 28 janv. Tout incl. 1249\$

Plus de 100 destinations, 1000 itinéraires, 1000 services, 1000 prix, 1000 services, 1000 prix, 1000 services, 1000 prix.

Ouvert 24 heures (514) 878-0003 • 1 888 878-6764 • Aucune carte de membre

Le Vieux-Québec Humour & Gastronomie

Le cadeau idéal!

2 entrées pour l'exposition FOU RIRE

179 \$ par personne pour 2 nuits, tout inclus (occ. double, chambre régulière).

Valide jusqu'au 30 avril 2000, sauf les 11 et 12 février 2000.
Du 1^{er} mai au 23 juin 2000 : 199,00\$

Trois hôtels... un seul numéro **1-877-999-9620**

Sur présentation de ce coupon, recevez un rabais applicable sur le forfait **Humour et Gastronomie 10%** Valable du dimanche au jeudi jusqu'au 30 avril 2000.

Sur présentation de ce coupon, recevez un rabais applicable sur le forfait **Humour et Gastronomie 10%** Valable du dimanche au jeudi jusqu'au 30 avril 2000.

Hôtel Château Laurier 1220, Place George-V Ouest (coin Grande-Allée)

Château Bellevue 661, Grande-Allée Est

Manoir Lafayette 661, Grande-Allée Est

MUSÉE DE LA CIVILISATION Québec

Destination... Barbade

L'île
aux
Trésors

Petit bateau esseulé voguant sur une mer couleur mercure.

PHOTOS DOMINIQUE COINDRE, collaboration spéciale

DOMINIQUE COINDRE
collaboration spéciale

La plupart des visiteurs à la Barbade sont incrédules devant la pléthore d'activités proposées. Cette petite île en forme de poire qui fait à peine 14 milles sur 21 milles recèle d'innombrables trésors. On peut aisément pimenter un traditionnel voyage de plage et se fabriquer des souvenirs incomparables. Voici donc une sélection de petits bijoux à découvrir.

Crane Beach

À quelques minutes à l'est de l'aéroport, au sud de l'île, on rejoint le Crane Beach Hotel, ne serait-ce que pour la vue sublime du bout du terrain vague qui le jouxte. On pourra ensuite, moyennant un droit d'entrée échangeable au bar, profiter du site de ce merveilleux hôtel, juché sur une pittoresque falaise. Les colonnes gréco-romaines, l'architecture élégante, la piscine surplombant la mer des Caraïbes

un peu agitée, la plage au pied de la falaise où les mordus s'adonnent à *body-surfing*, en font un lieu privilégié.

Sam Lord's Castle

Le pirate Sam Lord fit fortune en pillant les épaves de navires échoués (avec son aide) sur les récifs qui poivent cette anse du sud de l'île. Son château et la propriété attenante ont été convertis en complexe hôtelier. Le prix d'entrée donne accès à une visite guidée du musée, au rez-de-chaussée du vieux château (dont on dit que les chambres sont hantées), aux vastes jardins manucurés, aux piscines et à la plage. L'accès en est aisé en voiture ou taxi, un peu à l'est du Crane Beach Hotel.

Folkestone Marine Park

Un site fabuleux, facilement accessible par autobus, taxi ou voiture, sur la côte ouest au nord de Holetown. Il s'agit d'un parc sous-marin où la richesse de la faune et de la flore aquatique est non seulement extravagante, mais incroyablement à la portée de tous, à deux ou trois coups de palmes de la plage. On peut louer sur le site l'équipement de plongée en apnée pour environ 11 \$US par jour. Un *must* !

Les tortues

Nager avec les tortues marines sera un des points forts d'un séjour à la Barbade. Combinez avec une balade en catamaran, vous assurant d'une journée mémorable : la remontée de la côte ouest à voile vaut son pesant d'or. À destination, on plonge dans une eau cristalline avec masque, tuba et morceaux de poisson volant, dont les tortues sont friandes. Alléchées, elles ne tardent pas à venir nager avec les plongeurs et à les laisser les caresser. Elles sont immenses (entre un et deux mètres de longueur), gracieuses et absolument inoffensives. Heureusement, plus personne ne songe à les chasser. Des renseignements pour ce type d'expédition sont disponibles dans tous les hôtels.

Fisherman's Pub

De passage à Speightstown, au nord ouest de l'île, on s'arrêtera au Fisherman's Pub, au pied du quai principal, un des fameux *rum shops* de la Barbade. Ceux-ci sont souvent des bicoques de bois où on vent rum et bière à une clientèle locale le plus souvent exclusivement mâle. Le Fisherman's Pub fait un peu exception en ce qu'il sert aussi des repas traditionnels barbaadiens et accueille les étrangers en plus des habitués du coin. Un lieu où tous se sentent bienvenus et où

l'atmosphère est franchement barbadienne, jusqu'au déhanchement caractéristique de la serveuse sur fond de musique calypso.

North Point

Ici, au point le plus au nord de l'île, l'Atlantique rejoint la mer des Caraïbes dans un fracas apocalyptique. La beauté des lieux stupéfie. On s'y laisse aisément fasciner par les vagues immenses qui sans trêve remodelent les rochers. On y visite également une grotte qui foisonne d'anémones captivantes. Accessible en voiture, taxi ou lors de visites guidées de l'île.

Oistins Fish Fry

Les vendredis soirs, Barbadiens de tous âges et étrangers se donnent rendez-vous au marché de poisson de Oistins, au sud-ouest, pour prendre part au traditionnel *fish fry*. Chacun se délecte de poissons frais apprêtés sur place et bien arrosés de bière locale ou de rum. C'est une occasion rêvée de se tremper dans la culture locale. Jusqu'à tard dans la nuit, les effluves de poisson se mêleront aux rythmes de la musique des îles et aux mouvements langoureux des corps.

Pour terminer, considérez ces deux joyaux qui nécessitent une carte détaillée (obtenue avant le départ), une voiture de location et

un goût prononcé de l'aventure.

Bottom Bay

Haut lieu du romantisme, Bottom Bay vous attend au bout d'un cul-de-sac, à la pointe sud de l'île. On découvre dans le jour une des plages les plus photogéniques des Caraïbes. Rejointe à la clarté de la lune, la mer qui semble de mercure y opère un magnétisme envoûtant. On aurait envie de s'y laisser aller à toutes les extravagances, simplement pour célébrer la vie. Mais on doit prendre garde en naviguant sa voiture dans ce noir labyrinthe, car les routes à la Barbade sont peu éclairées le soir hors des agglomérations touristiques.

Cove Bay

Sanctuaire de paix sis sur la côte est, au nord du pic rocheux Pico Teneriffe, Cove Bay inspirera un déjeuner sur l'herbe hédoniste. Le chemin qui s'y rend ajoute à son attrait en devenant piste et serpent à travers champs parmi les vaches ! En émergeant sur un plateau de calcaire au faite de la falaise, entre les cocotiers, on admire béatement le soleil percer la brume légère qui enveloppe la côte, aussi loin que le regard porte. Les Barbadiens connaissent bien ce trésor et vous dirigeront avec empressement, si vous avez le bonheur de vous perdre en chemin.



Vagues déferlantes, à North Point.

Carnival
VOL INCLUS
• A chacun son plaisir!

JUBILEE
CANAL DE PANAMA Croisière de 10 nuits
A partir de 1299⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse
ALASKA Croisière de 7 nuits
Départs 10-17 mai 2000
A partir de 1499⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse
Places limitées
*CABINE INTÉRIEURE 2 LITS BAS (Catégorie 4)

TRIUMPH Croisière de 7 nuits
Départ: 08 janvier 2000
A partir de 1099⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse
NOUVEAU BATEAU
Départ de Miami visitant San Juan, St. Thomas, St. Croix.
FASCINATION Croisière de 7 nuits
Départs : 08-15-29 janvier 2000
A partir de 1399⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse
Départ de San Juan visitant St. Thomas, St. Maarten, Dominica, Martinique, Barbados.
SENSATION Croisière de 7 nuits
Départs : 16-23 janvier 2000
A partir de 1199⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse
Départ de Tampa visitant Grand Cayman, Playa Del Carmen, Cozumel, New Orleans.
INSPIRATION Croisière de 7 nuits
Départs : 16-23-30 janvier 2000
A partir de 1399⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse
Départ de San Juan visitant St. Thomas, Antigua, Guadeloupe, Aruba.
ÉLATION Croisière de 7 nuits
A partir de 1149⁰⁰*
occ. double/Taxe incluse
DÉPART DE LOS ANGELES
Départ de Los Angeles visitant Puerto Vallarta, Mazatlan, Cabo San Lucas.
Départs : 09-16-23-30 janvier 2000
A partir de 949⁰⁰*
occ. quad/Taxe incluse
*CABINE INTÉRIEURE 2 LITS BAS (Catégorie 4) 2816783

APRO CLUB 505, de Maisonneuve Est, Montréal
Renseignements et réservations : (514) **284-0044**
OUVERT LE DIMANCHE de 11h à 16h

Permis du Québec

Vacances Esprit Vacations
VOTRE CIRCUIT EUROPE 2000
EST DANS LA BROCHURE DE VACANCES ESPRIT !

Vous fêtez vos 60 ans cette année? C'est votre année chez Vacances Esprit !

Tous les détails dans notre brochure Europe 2000

SUPER RÉSERVEZ-TÔT jusqu'au 10 janvier 2000

DEMANDEZ-LA À VOTRE AGENT DE VOYAGES OU CONSULTEZ-LA EN LIGNE SUR NOTRE SITE **WWW.VACANCESESPRIT.COM**

2815150

Vacances AIR PAX
www.air-pax.com
Membre du Groupe CANADA 3000
ENSEMBLE À VOTRE SERVICE

SPÉCIAUX AUTOMNE ET HIVER 1999/2000

VOLS

Paris 529\$ Dép. 10, 24 jan. ret. 18 jan. 1er fév.	Ft Lauderdale 279\$ Dép. 12, 14, 17, 19 jan. ret. 17, 19, 21, 24, 26 jan.
Paris 579\$ Dép. 10, 17, 24 jan. ret. 25 jan. et 15 fév.	Ft Lauderdale 419\$ Dép. 5 jan. ret. 12 jan.
Londres 664\$ Dép. 18 jan. ret. 26 jan.	Los Angeles 509\$ Dép. 10 jan. ret. 17 jan.
	Toronto 201\$ À partir de, en semaine.

FORAITS SOLEIL TOUT INCLUS

CANCUN VOL SEULEMENT 529\$ Dép. 14 jan. 1 sem.	VARADERO VOL SEULEMENT 439\$ Dép. 8 jan. 1 sem.	SANTO DOMINGO VOL SEULEMENT 499\$ Dép. 8 jan. 1 sem.	PUERTO PLATA VOL SEULEMENT 549\$ Dép. 8 jan. 1 sem.
BAHIA PRINCIPLE TALUM ★★★★1/2 formule tout inclus 1 sem. 1 349\$ Départ 14 jan.	SUPER CLUB BREEZES JIBACOA ★★★★ formule tout inclus 1 sem. 1 099\$ Départ 8 jan.	PLAYA REAL ★★★ 1/2 formule tout inclus 1 semaine 999\$ Départ 8 jan.	DORADO CLUB ★★★ formule tout inclus 1 semaine 999\$ Départ 8 jan.

Conditions : Les prix aller/retour sont par personne (base double pour les forfaits) et comprennent les taxes. Pour autres conditions applicables et taxes de départs non incluses (Cuba et République Dominicaine) et surcharge de pétrole consultez votre agent de voyage. Les disponibilités et prix sont sujets à changements. Les vols sont opérés par Canada 3000 et/ou Air Transat. * Les prix indiqués incluent les réductions applicables des "réservez tôt" **Consultez votre agence de voyages.** Permis du Québec.

Montréal Voyages Baltique (514) 593-3588 VOYAGE VASCO 1 888 628-2726 Vasco Jean-Talon (514) 721-6822 Voyages Turquoise (514) 284-5080	VOYAGES 360 1 800 991-1515 L'avionneur (514) 842-6865 1 877 523-6865 Octopus Voyages (514) 849-1419 Cartago Voyages Inc. (514) 729-2999	Montréal centre nord Voyages Gauthier (514) 336-0606 Rosemère Voyages Avantage Lauzon (450) 434-7444 La Prairie Voyages Turquoise (450) 444-3100	Anjou Avantage Makoly voyages (514) 356-3292 Laval Exodus Voyages (450) 629-8055 1 800 815-8055 Boucherville Voyages Revisol (450) 655-4345 (514) 990-7156
---	--	---	---

2815184

+

Destination... Barbade

REPÈRES

Géographie

■ La Barbade est l'île la plus à l'est des Antilles. Située près de l'équateur, sa superficie est de 430 km². Une population de 265 000 personnes, de descendance africaine à 90 %, y habite. Sa capitale est Bridgetown. Ses autres villes sont Oistins, Holetown, Speightstown et Batsheba. L'aéroport, au sud de l'île, se trouve à environ 20 minutes ou 25 \$US en taxi du centre touristique de Christ Church, au sud-ouest, et à environ 40 minutes ou 35 \$US des hôtels de St-James, sur la côte ouest. Il n'y a aucun décalage horaire l'été, mais une heure de plus qu'à Montréal l'hiver.

Formalités

■ À l'entrée, aucun visa n'est requis pour les citoyens canadiens. Un passeport valide suffit pour obtenir le droit de séjour de 28 jours. À la sortie, on exige une taxe d'aéroport de 12,50 \$US.

Langue

■ Ancienne colonie britannique, on y parle l'anglais. L'accent barbadien ajoute au dépaysement. On devrait une fois demander son chemin à un Barbadien, pour vivre une expérience inédite !

Liaisons aériennes

■ Air Canada offre un vol hebdomadaire direct de Montréal (le dimanche), et des vols quotidiens à partir de Toronto. Canadien propose une liaison quotidienne à partir de Miami, en tandem avec American. Ces vols réguliers coûtent environ 800-850 \$.

Devise

■ La monnaie officielle est le dollar barbadien. Le taux d'échange est fixe : 1 \$US = 2 \$BDS. Le dollar américain est accepté en roi partout. Plusieurs prix sont cotés en dollars américains.

Climat

■ La Barbade jouit d'un climat tropical. Les températures oscillent entre 28 et 32 degrés le jour, et 25 et 27 degrés la nuit. Les Alizés soufflent doucement sur l'île, atténuant les effets de la chaleur et de l'humidité. La saison officielle des



PHOTOS DOMINIQUE COINDRE, collaboration spéciale

Sam Lord's Castle, un ancien repaire de pirates.

ouragans (et des pluies) dure de juin à novembre inclusivement, mais la Barbade se trouve à la limite de la route des ouragans. Le dernier a sévi en 1955. Pendant la saison des pluies, il fait très beau et de prix avantageux. De nombreux événements culturels sont prévus tout au long de l'année. Il y règne toute l'année une ambiance de fête.

Santé

■ Partout dans l'île, la propreté et l'hygiène sont au rendez-vous. Les risques de maladie sont très bas et aucune vaccination n'est nécessaire. L'eau du robinet est excellente à boire.

Transports locaux

■ Les taxis sont généralement de tout repos et leurs chauffeurs sont des guides émérites. En louer un pour une demi-journée de cavalcade peut nécessiter un déboursé de 80 à 120 \$US. Les compagnies de location de voitures pullulent

dans l'île. Les tarifs varient de 350 à 500 \$US par semaine, kilométrage illimité. On se procure à l'agence de location un permis de conduire temporaire au prix de 5 \$US. Le réseau routier, fort passable, est très étendu. Ne pas oublier : conduite à gauche ! Le système de transport en commun est moderne et efficace à partir de Bridgetown vers Speightstown, Holetown et Oistins ou inversement. Pour de plus longs trajets, on doit changer d'autobus et de terminus d'autobus, chacun à leur bout de Bridgetown... Un signe de la main à l'autobus bleu ou jaune qui porte le nom de la destination, 1,50 \$ barbadien (0,75 \$US) et le tour est joué. Pour une équipée rocambolesque, on s'empilera dans une fourgonnette pour laquelle le temps et l'espace, c'est l'argent...

Hébergement

■ On y trouve de tout, pour tous les goûts et (presque) toutes les bourses, à partir de 30 \$US/nuît pour la vie de bohème jusqu'à plus de 1000 \$US/nuît pour la vie de châtéau. M o y e n n a n t

140-200 \$US/nuît pour deux personnes, on passera des vacances de rêve dans un hôtel moderne qui donne sur la mer des Caraïbes, avec piscine, gymnase, restaurants et tout le tra la la.

Restauration

■ Les restaurants poussent comme des champignons et répondent aux attentes d'une clientèle internationale exigeante. Le souper élégant allègera le porte-monnaie d'environ 200 \$US pour deux personnes avec le vin, tandis qu'à un bon petit resto moyen, on s'en tirera à environ 70 \$US.

Bons achats locaux

■ Pour dénicher LE souvenir, les Chattel House Villages de Bridgetown et Holetown, notamment, conviennent parfaitement. On y trouvera, outre les t-shirts et babioles, de l'artisanat et même de l'art à des prix acceptables. L'île regorge d'excellents artistes peintres, pastellistes et aquarellistes, dont on peut se procurer les oeuvres originales ou les reproductions dans les nombreuses galeries. Les poteries

Earthworks, qui utilisent des pigments verts et bleus rappelant la mer, font de superbes cadeaux. Elles sont disponibles à l'atelier même, dans Saint-Thomas, ou dans les boutiques Best of Barbados.

Tenue vestimentaire

■ Le jour, presque tout est toléré, mais il est indécent de se promener torse nu ou en maillot de bain ailleurs qu'à la piscine ou à la plage. Le soir, l'élégance informelle est de mise : les hommes devront porter le pantalon de préférence, ou parfois un bermuda long et bien pressé, avec chemisette de coton ou polo et les femmes pourront se laisser aller à quelques extravagances de bon ton.

Renseignements

■ Office du tourisme barbadien au Canada : 105, Adelaide Street West, Suite 1010, Toronto, Ontario M5H 1P9, 1 888 BARBADOS, (416) 214-9880

Site Web officiel
www.Barbados.org

Courriel
Btapublic@globalserve.net

1999 : une année pour les fusions... et les hausses de tarifs

LE POULS DU MARCHÉ

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

Jusqu'à présent, les consommateurs canadiens ne payaient pas leurs voyages très cher. Les entreprises actives dans l'industrie se livraient une compétition féroce et les consommateurs en bénéficiaient. Mais la fameuse mondialisation s'est traduite, dans le domaine du voyage comme dans les autres secteurs d'activité, par une série d'acquisitions et de fusions qui réduisent sensiblement le nombre de fournisseurs... et la concurrence.

Examinons d'abord ce qui s'est passé au niveau des grossistes en voyages.

Voici dix ans à peine, il y avait une douzaine de grands grossistes qui programmaient des vols charters, au Québec, autant en Ontario et autant dans l'Ouest Canadien. Aujourd'hui, quatre grands groupes dominent le marché du voyage d'agrément au Canada : le Québécois Transat (qui contrôle Air Transat et les grossistes Vacances Air Transat, Nolitour, Regent Holidays, Air Transat Holidays, World of Vacation, etc...), Vacances Signature (lié à Royal Aviation), Sunquest (lié à un transporteur du nom de Skybridge) et le transporteur Canada 3000 (avec ses filiales Canada 3000 Holidays et Vacances Air Pax). « Il n'y a pas assez de place et nous allons bientôt nous retrouver avec deux grands groupes », prédit Michel Leblanc, président du conseil de Royal Aviation. Quant à savoir lesquels survivront, il répond : « Toutes les combinaisons sont possibles. »

L'impact sur les prix ? Voici dix ans, on trouvait facilement des spéciaux de dernière minute pour la moitié (voire moins) du prix initial. C'est terminé depuis quatre ans. Avec un plus petit nombre de joueurs, il est plus facile de s'entendre pour annuler des vols et partager des avions. Les soldes sont moins fréquents et les réductions moins importantes. Au cours des quatre dernières années, le prix moyen d'un forfait d'une semaine en formule Club dans une destination soleil est passé de 900 \$ à 1200 \$. Une augmentation qui dépasse largement le taux d'inflation pour la même période !

En 1999, la vague des fusions et acquisitions a atteint les plus petites entreprises. Ainsi, au Québec, Americana, qui est le principal grossiste du forfait « sur mesure » (avec un volume annuel de plus de



PHOTO ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Une agente de voyage informe son client des avantages à choisir telle destination touristique plutôt que telle autre.

100 000 voyageurs) a été racheté par une filiale de Consultour/Club Voyages, le plus grand réseau d'agences du Québec (200 points de ventes regroupés sous quatre bannières, dont Club Voyages et Tourbec). Le principal actionnaire de Consultour est le groupe Transat, qui en détient 50 %. Vous suivez ?

Intair Transit, qui est le plus gros consolidateur (grossiste en billet d'avions) du Québec vient de

racheter Exotik Tours, le principal grossiste local pour les destinations... long-courrier. D'autres grossistes ont fusionné et le mouvement gagne maintenant les agences de voyages qui ne seraient pas capable de négocier le virage technologique en restant petites (les deux principales agences qui distribuent sur Internet, Expedia et Travelocity, ont pour propriétaires respectifs Microsoft et American Airlines).

Du côté des transporteurs réguliers, Air Canada, qui a récemment acquis Canadien International, savourent modestement sa victoire. Toutefois, ses dirigeants exigent que le ministère de Transports ne mette en place aucun mécanisme de régulation des tarifs pour contrôler les effets pervers de ce qui sera un monopole de fait. Ainsi, ils affichent implicitement leur intention d'augmenter les prix des billets.

Déjà, les plus grands transpor-

Le bogue de l'an 1999 et celui de l'an 2000

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

1999 aura été une mauvaise année pour Montréal, centre aéroportuaire, puisque trois compagnies aériennes ont annoncé qu'elles cessaient de desservir la métropole québécoise. Cela, malgré le rapatriement des vols réguliers à Dorval !

Austrian Airlines, qui avait lancé une liaison Vienne/Montréal le 4 mai, a interrompu son service en octobre. On parle de reprise l'été prochain, mais rien n'est moins sûr. Plus regrettable encore, le départ d'Iberia qui a décollé pour la dernière fois de Dorval le 29 octobre, après 31 ans de présence. En novembre, c'était au tour de la compagnie israélienne El Al d'annoncer son intention de suspendre

ses vols vers Montréal, le 1^{er} janvier, après une trentaine d'années de présence.

Mauvais millenium, bonne année 2000 !

Les grossistes et les agents de voyages qui misaient sur les fêtes du millenium pour faire des affaires d'or ont bu la tasse. Il suffisait de voir Vacances Air Transat annoncer à pleines pages dans *La Presse*, ses départs du jour de l'An à prix réduits pour réaliser que les affaires ne marchaient pas fort. Mobilisation pour cause de bogue des employés d'un secteur public, désir de fêter le tournant du siècle en famille, prix trop élevés... on peut invoquer plusieurs raisons pour expliquer la mollesse de la demande.

Si le millenium ne fait pas recette, il n'en va pas de même le

reste de l'année. Les grossistes qui programment l'Asie et l'Europe signalent un intérêt précoce pour leurs voyages. Ainsi, un spécialiste des circuits en Europe comme Vacances Esprit, a déjà enregistré plusieurs centaines de réservations. « L'an dernier à la même période, nous étions à zéro », déclare le directeur, Claude Dimet. Il est vrai que nous avons lancé nos programmes avec un peu d'avance parce que les hôteliers faisaient pression sur nous, notamment en Italie et à Oberramgau. Mais la demande dépasse nos espoirs : on sent manifestement que les gens, qui ne voulaient pas partir pendant la période des Fêtes, ont décidé de se payer de beaux voyages pendant l'année 2000. Et mes concurrents constatent la même chose. »

Le beau triangle Portland-Boston-Montréal

JEAN-PIERRE BONHOMME

La Nouvelle-Angleterre projette sur nous une image de plages estivales ; mais que voilà une bien maigre représentation de la riche et puissante civilisation urbaine évoluant là, à nos portes ! Il suffit en effet d'une petite semaine pour se rendre compte des émerveillements et des plaisirs qu'offrent en toutes saisons — et particulièrement l'hiver — les villes et villages côtiers de cet Atlantique voisin.

La pointe nord du triangle d'un voyage d'agrément et de dépaysement (chez nos amis de la République) se trouve à Montréal ou à Québec, naturellement. Les deux autres, eux, sont situées à Portland et Boston.

Il est effectivement bon de commencer cette tournée de découvertes culturelles par Portland. Car voilà une *petite* ville (quelque 250 000 habitants, si on englobe les banlieues) qui reprend du souffle après son déclin du milieu du siècle et dont le passé est presque aussi riche que celui de Québec. Elle a été de fait fondée en 1632.

Imaginez que Portland s'offre maintenant le luxe d'un « vieux port » nouveau, un centre historique rappelant le Vieux-Montréal, qui attire des citoyens intéressés à la vraie vie urbaine. Fait important, Portland permet à ses visiteurs de bien commencer à apprivoiser l'État du Maine, car ses citoyens sont faciles d'accès, ont bon caractère et savent apprécier les bonnes choses.

Pipelines et musée

Il ne faut pas plus de six heures de route pour se rendre sur cette côte de Portland : on s'engage sur la 89 et on bifurque vers le nord-est à Concord. Nous le savons peu, mais Casco Bay, l'estuaire de Portland, est le lieu côtier atlantique le plus proche de Montréal. Voilà pourquoi les pipelines de pétrole alimentant les raffineries de Montréal qui s'y trouvaient et s'y trouvent encore. Quelque trois cents navires par année déversent toujours à cet endroit cet indispensable liquide !

Il faut commencer par se laisser éblouir par le Portland Museum of Art. Parce que ce musée, inauguré



PHOTO JEAN-PIERRE BONHOMME, La Presse

Vu de l'observatoire du centre-ville, ce quartier central que les citoyens rénovent à qui mieux mieux.

en 1983, est une merveille de modernisme et ne vieillit pas. La contemplation de ses formes est une jouissance suffisante en elle-même. Signalons que son architecte, Henry Cobb, du bureau de I.M. Pei, est celui-là même qui a construit le plus beau gratte-ciel du monde, notre Place Ville-Marie ! L'implantation de cet immeuble, en plein coeur de la ville de Portland, est l'événement qui a vraiment redonné un bon souffle nouveau — comme la Place Ville-Marie à Montréal —, au milieu urbain central.

Les réserves du musée contiennent bien une *Cabane sous les arbres* de Gauguin et certaines autres merveilles impressionnistes, mais il donne surtout une idée des goûts victoriens et picturaux de l'Améri-

que moyenne. Cela a son charme ; mais cela donne également aux visiteurs une idée de la force de l'implication bénévole de nos voisins. Il ne manque jamais de guides et de commis de toutes sortes, là-bas, avec lesquels il est possible de converser et qui font vivre les institutions.

L'esprit des pionniers

Ensuite on peut aller s'installer dans une auberge faisant directement front à l'océan. Le Inn by the Sea, par exemple, est une auberge idéale. Les chambres et les petits « cottages » tout modernes ne sont pas bon marché, mais le prix, pour trois ou quatre personnes, pourrait être raisonnable en négociant. Il se trouve à Cape Elizabeth, juste au sud de la ville, un secteur que les Québécois connaissent peu.

Ce *Inn* montre la face positive de l'Amérique. Car ce complexe d'une centaine de chambres est installé dans l'un des plus beaux paysages côtiers imaginables ; il représente à la perfection l'environnement maritime propre à la Nouvelle-Angleterre et n'est pas gâté par la moindre pollution visuelle. Les citoyens savent souvent, de surcroît, mettre en valeur le style équilibré, discret et naturel de leurs habitations.

Dans ces parages on trouve tout ce qu'il faut pour prendre contact avec l'esprit des pionniers. En commençant par les musées des parcs publics comme celui du Portland Head Light.

Dans la ville même, il est bon de faire un tour au nouveau Public Market qui se donne des airs de convivialité et qui offre un aperçu de la bonne cuisine artisanale de la

Nouvelle-Angleterre. Nous ne sommes pas loin du quartier populaire Monjoy où les habitants commencent à rénover leurs maisons du XIX^e siècle. On aperçoit tout ça si on se donne la peine de monter dans le vieil observatoire en bois que les citoyens rénovent orgueilleusement. Le Center for Maine History est à ne pas manquer. C'est la maison du fameux poète Longfellow, celui-là même d' *Évangéline*.

Après quoi il est temps de partir pour Boston : deux heures de route.

En route pour Boston

Il n'est pas nécessaire de rester très longtemps à Boston. On peut se limiter à déambuler le matin sur la rue Newbury. Cette artère est aussi riche que l'avenue Madison à New York. Attention donc, car tout le luxe du monde est étalé là bien effrontément. Il faut savoir se contenir.

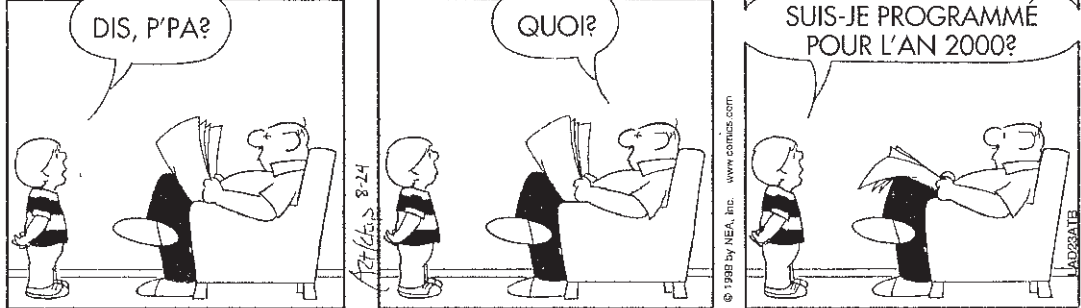
L'après-midi on va au Museum of Fine Arts. Cet hiver, l'exposition principale, sur la civilisation du pharaon Akhenaton, est proprement fascinante (elle dure jusqu'au 29 février). Mais l'immense collection permanente suffit amplement à émouvoir le plus indifférent des spectateurs. On ne peut du reste pas mourir sans avoir vu le grand tableau de Gauguin sur le sens de la vie.

On couche à Boston dans un hôtel classique de la ville centrale : il y en a plusieurs. Et le lendemain on ne rentre pas à Montréal sans être passé pas Deerfield (sur la route 91). Deerfield est la reconstitution entière d'un village anglo-américain où nos ancêtres et leurs alliés indiens ont jadis guerroyé. Cette visite impressionnante rappelle la difficulté de vivre au XVII^e siècle en nos contrées vierges : nous sommes à la frontière nord de l'ancienne Nouvelle-Angleterre ; elle permet de comprendre l'attachement de nos voisins à leur sol. Un livre relativement récent, *The Unredeemed Captive* de John Demos, fait justement (selon le point de vue américain) le récit mythique de ces relations entre la Nouvelle-France et la Nouvelle-Angleterre.

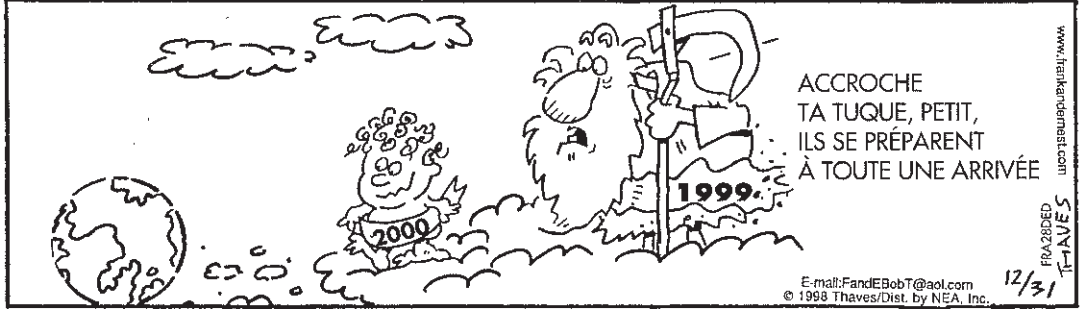
Le voyage a été effectué à l'invitation du Convention and Visitors Bureau of Greater Portland, Maine, et du Freeport Merchants Association.

LA PETITE PRESSE

LA DÉVEINE



FRANK ET ERNEST



PEANUTS



PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND

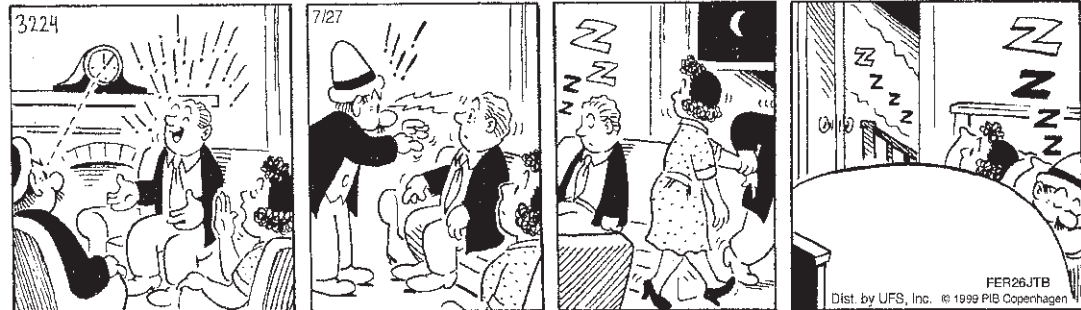


PHOTO JEAN-PIERRE BONHOMME, La Presse

La navigation maritime a fait vivre la côte du Maine. Son musée maritime, justement, à Bath, célèbre la construction du bateau de bois.

Pèlerinage au Temple de la consommation

JEAN-PIERRE BONHOMME

Si l'on veut rendre hommage au dieu de la consommation — ce qui peut arriver à tout le monde — c'est à Freeport qu'il faut aller.

Le petit village est en quelque sorte la banlieue nord de Portland. Cette communauté vivait, au milieu du siècle actuel, de son petit port certes, mais aussi du pourvoyeur L.L. Bean dont les agrès de pêche et les bottes en caoutchouc étaient célèbres en Amérique.

Aujourd'hui L.L. Bean a grandi. Le magasin est presque aussi grand que notre ancien Eaton. Il reste ouvert toute la journée, jour et nuit, et l'Amérique entière s'y rend toujours pour acheter ; pour acheter de tout : tous les vêtements qui peuvent, de près ou de loin, être reliés au grand air et bien davantage.

Tant et si bien que les grands commerçants y ont trouvé leur affaire. Plus de 170 d'entre eux ont établi tout autour des « outlets » où, parfois, ils offrent des rabais surprises. Ils se sont donc greffés au « Temple ». La convoitise (greed) attire les masses comme les truites un appât.

Tout ou presque, maintenant, chez Bean, est en plastique. Sauf un beau canot en bois, un Morris, véritable chef d'oeuvre d'artisanat qu'on peut actuellement voir en vitrine ; un seul. Malheureusement il faut déboursier quelque 4000 \$US pour le poser sur le toit de la voiture.

Mais il y a des solutions. Si on a l'audace de sortir du Temple, on peut se rendre au Maine Maritime Museum, à Bath, juste un peu au nord de Freeport. C'est un complexe de plusieurs bâtiments, où l'on célèbre la construction des navires de bois. Le plus

grand, un quatre mats, a été construit là ! La visite est merveilleuse, car elle ramène à cette époque où la relation entre la nature et la production était directe.

Dans un atelier, une équipe de bénévoles s'affaire justement à rénover les vieux canots de bois de tous styles et à en faire des répliques ; la tradition ne mourra donc pas !

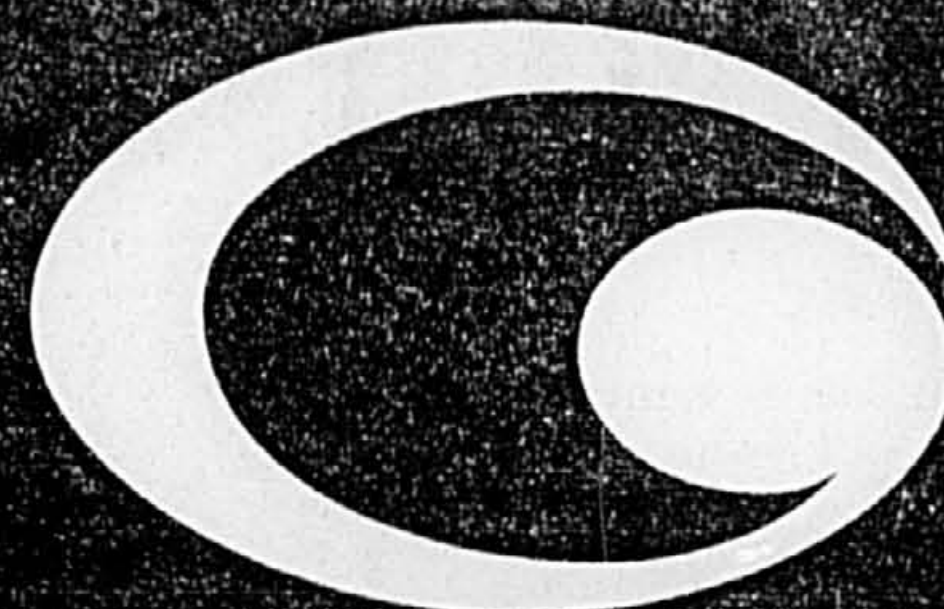
L'autre solution c'est de se rendre plus au nord encore, à Old Town, près de Bangor, où se trouvait la gigantesque usine de canots de bois du début du siècle. Mais là on s'approche de la frontière québécoise où plus de la moitié des habitants, dit-on, sont des Canadiens-français. On fabrique encore des canots de bois à Old Town, mais dans une plus petite usine. Il est encore possible de s'en faire fabriquer un très beau sur mesure et à bien meilleur marché là que chez L.L. Bean.

Le propriétaire de l'auberge Harraseeket, au centre de Freeport, (où l'on dîne comme au Ritz) ne manque pas de souligner qu'il est possible de traverser le Maine en canot en suivant le cours de la Quenebec. On arrive alors tout près de Québec !

Le conjoint qui n'est pas un fidèle du Temple de la consommation et qui veut laisser son conjoint à ses dévotions peut fuir à Freeport même. Il s'engage sur South Street, prend le chemin de South Freeport et tourne à gauche à Main Street. Il aboutit au quai où le capitaine Thomas King, propriétaire du Bed and Breakfast du 25 rue Maine, l'amènera en bateau, hiver comme été, jusqu'à Eagle Island. Rien comme la mer et la centaine d'îles (avec leurs phoques langoureux) de cette côte pour oublier les parkings de Freeport.

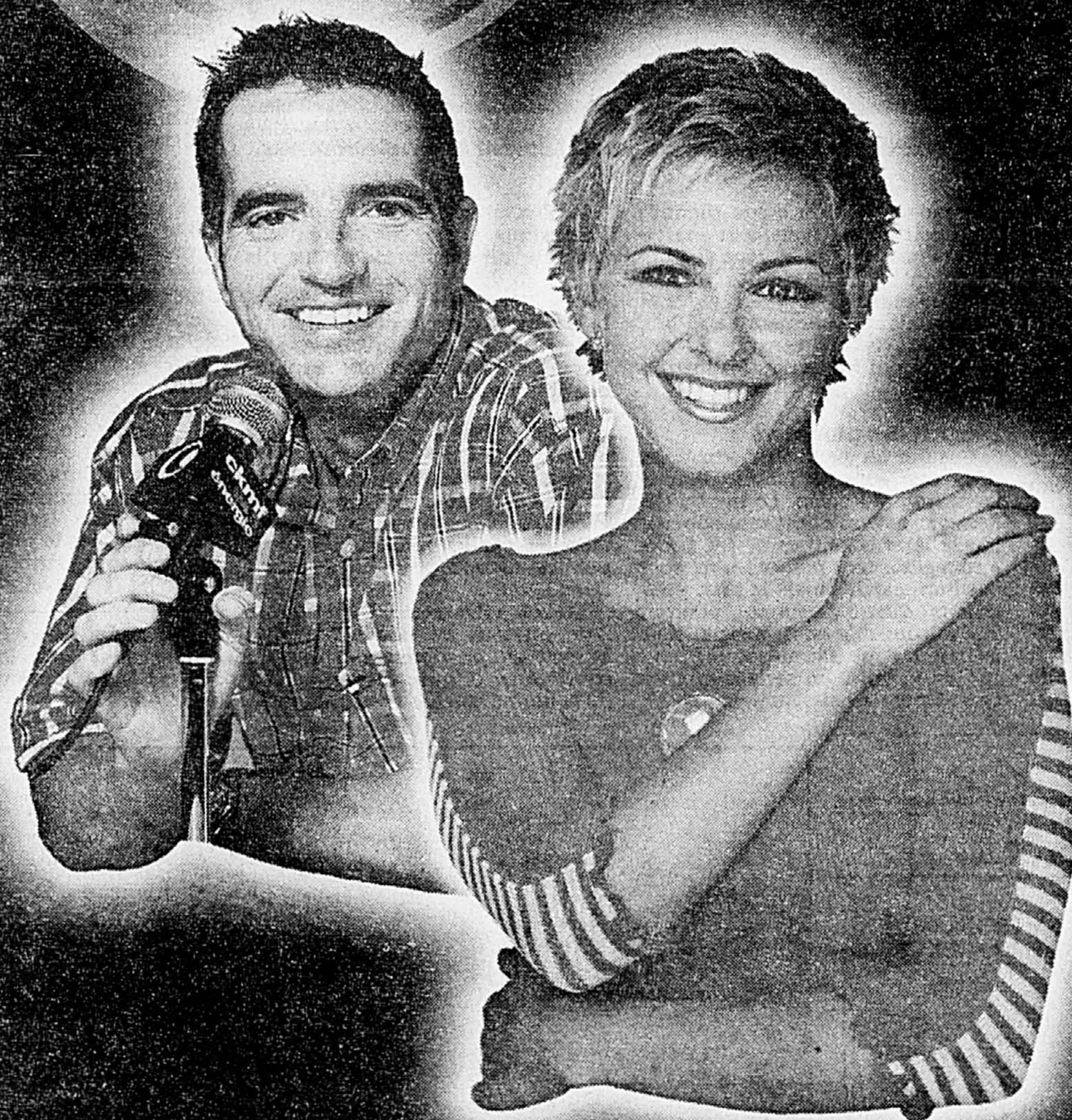
La Presse

ET

ckmf
94.3
énergie

PRÉSENTENT

le top 100 du millénaire



DEMAIN DE 12 H À 17 H ET DIMANCHE DE 12 H À 18 H

À GAGNER:

2 voyages au Club Med
avec 2 discographies complètes
du TOP 100 en cd!

Club Med

La Presse

LES 100 MEILLEURES CHANSONS DU MILLÉNAIRE

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| A HORSE WITH NO NAME | AMERICA |
| AMERICAN PIE | DON MCLEAN |
| AMERICAN WOMAN | GUESS WHO |
| ANGIE | ROLLING STONES |
| ANOTHER BRICK IN THE WALL | PINK FLOYD |
| BAD GIRL | DONNA SUMMER |
| BAND ON THE RUN | PAUL MCCARTNEY & WINGS |
| BENNIE AND THE JETS | ELTON JOHN |
| BILLIE JEAN | MICHAEL JACKSON |
| BLACK MAGIC WOMAN | SANTANA |
| BOHEMIAN RHAPSODY | QUEEN |
| BORN IN THE USA | BRUCE SPRINGSTEEN |
| BORN TO BE WILD | STEPPENWOLF |
| CALIFORNIA DREAMING | THE MAMA'S AND THE PAPA'S |
| CARELESS WHISPERS | WHAM FEATURING GEORGE MICHAEL |
| CHATS SAUVAGES | MARJO |
| CONCEPTION | ROBERT CHARLEBOIS |
| DANCING QUEEN | ABBA |
| DREAM ON | AEROSMITH |
| DREAMS | FLEETWOOD MAC |
| EVERY BREATH YOU TAKE | THE POLICE |
| EYE OF THE TIGER | SURVIVOR |
| HELENE | ROCH VOISINE |
| HEY JUDE | BEATLES |
| HOTEL CALIFORNIA | THE EAGLES |
| HOUND DOG | ELVIS PRESLEY |
| I DO IT FOR YOU | BRYAN ADAMS |
| ILLÉGAL | CORBEAU |
| I LOVE ROCK AND ROLL | JOAN JETT AND THE BLACKHEARTS |
| IMAGINE | JOHN LENNON |
| IN BETWEEN DAYS | THE CURE |
| IN THE AIR TONIGHT | PHIL COLLINS |
| IT'S STILL ROCK AND ROLL TO ME | BILLY JOEL |
| I WANT TO HOLD YOUR HAND | BEATLES |
| I WAS MADE FOR LOVING YOU | KISS |
| I WILL ALWAYS LOVE YOU | WHITNEY HOUSTON |
| I WILL SURVIVE | GLORIA GAYNOR |
| JACK AND DIANE | JOHN MELLENCAMP |
| JE L'AIME À MOURIR | FRANCIS CABREL |
| J'ENTENDS FRAPPER | MICHEL PAGLIARO |
| JOURNÉE D'AMÉRIQUE | RICHARD SÉGUIN |
| JUMP | VAN HALEN |
| KARMA CHAMELÉON | CULTURE CLUB |
| LA COMPLAINTÉ DU PHOQUE EN ALASKA | BEAU DOMMAGE |
| LE BLUES DU BUSINESSMAN | CLAUDE DUBOIS |
| LE TEMPS DES CATHÉDRALES | BRUNO PELLETIER |
| LET IT BE | BEATLES |
| LIKE A ROLLING STONE | BOB DYLAN |
| LIKE A VIRGIN | MADONNA |
| LIGHT MY FIRE | THE DOORS |
| LIVIN' ON A PRAYER | BON JOVI |
| LOSING MY RELIGION | R.E.M. |
| MAGGIE MAY | ROD STEWART |
| MAMA | GENESIS |
| MES BLUES PASSENT PUS DANS PORTE | OFFENBACH |
| MONEY | PINK FLOYD |
| MRS. ROBINSON | SIMON AND GARFUNKEL |
| MY HEART WILL GO ON | CELINE DION |
| NEED YOU TONIGHT | INXS |
| NEVER LET ME DOWN AGAIN | DEPECHE MODE |
| NIGHTS IN WHITE SATIN | THE MOODY BLUES |
| N'IMPORTE QUOI | ÉRIC LAPOINTE |
| NOTHING COMPARES 2 U | SINÉAD O'CONNOR |
| MONEY FOR NOTHING | DIRE STRAITS |
| POUR QUE TU M'AIMES ENCORE | CELINE DION |
| POUR SOME SUGAR ON ME | DEF LEPPARD |
| POUR UN INSTANT | HARMONIUM |
| PRETTY WOMAN | BOY ORBISON |
| RESPECT | ARETHA FRANKLIN |
| ROXANNE | THE POLICE |
| SATISFACTION (I CAN'T GET NO) | ROLLING STONES |
| SCHOOL | SUPERTRAMP |
| SÈCHE TES PLEURS | DANIEL BÉLANGER |
| SEIGNEUR | KEVIN PARENT |
| SHOUT | TEARS FOR FEARS |
| SHOW ME THE WAY | PETER FRAMPTON |
| SLEDGE HAMMER | PETER GABRIEL |
| SMELLS LIKE TEEN SPIRITS | NIRVANA |
| SPACE ODDITY | DAVID BOWIE |
| STAIRWAY TO HEAVEN | LED ZEPPELIN |
| STAYIN' ALIVE | BEE GEES |
| STILL LOVING YOU | SCORPIONS |
| STOP IN THE NAME OF LOVE | SUPREMES |
| SUITE MADAME BLUE | STYX |
| SUNDAY BLOODY SUNDAY | U2 |
| SUPERSTITION | STEVIE WONDER |
| SURFIN' USA | BEACH BOYS |
| THAT'S THE WAY (I LIKE IT) | KC & THE SUNSHINE BAND |
| THE REFLEX | DURAN DURAN |
| THRILLER | MICHAEL JACKSON |
| TOUJOURS VIVANT | GERRY BOULET |
| TWIST AND SHOUT | BEATLES |
| WHEN DOVES CRY | PRINCE |
| WHEN I COME AROUND | GREEN DAY |
| WILD WORLD | CAT STEVENS |
| WITH OR WITHOUT YOU | U2 |
| YESTERDAY | BEATLES |
| YOU OUGHTA KNOW | ALANIS MORISSETTE |
| YOU'RE THE ONE THAT I WANT | O. N. JOHN / J. TRAVOLTA |
| 1990 | JEAN LELOUP |

ckmf
94.3
énergie
montréalcjdm
92.1
énergie
drummondvillecimo
106.1
énergie
estriecimv
102.7
énergie
val-d'or

CONSERVEZ CETTE ANNONCE ET ÉCOUTEZ LE TOP 100 DU MILLÉNAIRE SUR LES ONDES DE RADIO ÉNERGIE LES 1^{ER} ET 2 JANVIER 2000.
COMPLÉTEZ CE COUPON AINSI QUE LES POSITIONS MANQUANTES ET POSTEZ-LE À L'ADRESSE MENTIONNÉE CI-DESSOUS. TIRAGE LE 16 JANVIER 2000.

NOM : _____

N° 100 : _____

ADRESSE : _____

N° 50 : _____

VILLE : _____ CODE POSTAL : _____

N° 25 : _____

TÉL. : () _____ OU () _____

N° 1 : _____

POSTEZ À : CONCOURS TOP 100 DU MILLÉNAIRE RADIO ÉNERGIE / 1717, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE EST, BUREAU 120, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2L 4T9

RÈGLEMENTS DISPONIBLES À VOTRE STATION ÉNERGIE

Faits de bois, de verre et de passion

ANNE RICHER

Il pourrait redire cette phrase célèbre : « Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage ». C'est en sculptant qu'il est devenu sculpteur. Il a appris que le bois a la générosité de se donner à celui qui sait le travailler.

Victor Dallaire est à La Baie, au Saguenay, ce que les Bourgault sont à Saint-Jean-Port-Joli. À six ans déjà il « gossait ». Il avait toujours un bout de bois et un couteau dans les mains. À 15 ans, il est allé chez les Bourgault en apprenti. Il mettait le travail en chantier, le maître peaufinait l'oeuvre. Le talent à l'état brut, mais une technique à maîtriser sur le tas : « Il m'a fallu apprendre le travail en trois dimensions. J'ai évolué avec le temps. »

Victor Dallaire, l'artisan infatigable, a derrière lui plus de 40 ans de travail. « Mais on apprend toujours », dit-il humble et sage. Il coupe son bois lui-même, travaille dans les souches. « Ça fait appel à l'imagination ».

« La pièce est dans l'arbre »

Dans son atelier où des sculptures en chantier côtoient les croquis et les couteaux, on trouve du pin, du tilleul, du noyer canadien, du teck, etc. Les couleurs, les veines, sont des sources d'inspiration. Le sculpteur les sent, les jauge, et c'est parmi les images accumulées dans son inconscient que naît le personnage de la crèche, ou bien la muse ronde et bien féminine. « Les nus et les couples, chaque printemps les ramène, je les porte en moi. »

Sa femme est son authentique muse, et depuis longtemps. Afin d'étudier l'anatomie, rectifier la courbe d'une jambe ou d'une épaule, elle a souvent vu son mari lui prendre à bout de bras la mesure de sa clavicule ou de ses poignets. Ils n'ont pas eu une vie d'artiste ou de misère, loin de là. Victor Dallaire a tellement travaillé qu'il a pu entretenir honorablement sa famille. Il en est fier autant qu'être devenu un artiste reconnu. Les commandes pour lesquelles, insiste-t-il, il garde toute sa liberté, lui donnent du pain sur la planche !

Le souffle du verrier

Guiseppe Benedetto a trouvé à La Baie son port d'attache, loin de son Italie. Des débuts difficiles ont marqué sa carrière d'artiste. Sa petite boutique où les objets de verre nous frôlent avec désinvolture est une vitrine, en quelque sorte, de ses recherches et de ses créations. « Mes expériences », précise-t-il.

Le verre coloré, travaillé de Giuseppe Benedetto, c'est souvent des sculptures « et des choses inutiles », convient-il. On a vu des bleuets de verre à déposer dans un vase, des formes et des motifs qui constituent en général de véritables défis sur le plan de l'exécution. C'est par le feu et les fours que passent les objets fragiles. Il arrive qu'ils éclatent

avant même d'avoir vu le jour. Mais le verrier en mène à terme dans l'éclatement des couleurs et des formes.

Avec pignon sur rue, le verrier ne s'est pas contenté de la boutique, mais a ajouté un atelier impressionnant où les fours nécessitent une manipulation attentive. Au deuxième étage, rénové depuis peu, l'artiste Benedetto a mis sur pied une galerie d'art qu'il dédie aux jeunes artistes. M. Benedetto enseigne aussi à la polyvalente de La Baie, les arts plastiques.

En certains lieux de La Baie on trouve parfois dans un bol coloré ou sur une étagère, des objets de Benedetto soufflés de vie et de feu.

L'art dans la grange

Galerie, boîte à chansons, musée. S'il y a quelque chose à faire encore pour ajouter à son bonheur, le couple Marie Larouche et Michel Saint-Sauveur le fait. En réalité, chez eux, c'est à la fois un centre d'art, une boutique, un restaurant, un gîte. Et la fierté de fumer le saumon de façon unique et savoureuse.

Tout est gratuit, en ce qui a trait à l'art, en ce lieu ouvert et divers. La Grange aux Hiboux est un phénomène caractéristique de ce coin du Québec, le Saguenay, où la créativité est la grande maîtresse des lieux.

La boîte à chansons reprend la passion des chansonniers. Le musée, quant à lui, raconte la mer puisque les hôtes se sont permis une escapade de six ans en voilier, avant de jeter l'ancre chez les Hiboux.

C'est là qu'a vu le jour la chorale des aînés de La Baie, qui comprend 28 membres. La chorale se réunit là tous les jours pour les répétitions où elle bénéficie d'un piano.

Partout sur les murs, des tableaux par des artistes locaux. Sur les étagères, objets de potiers, de céramistes, de raku, d'ébénistes, d'émailleur ; oeuvres de textile, de joaillerie et même de douceurs... en chocolat.

Ce n'est pas le paradis pour les propriétaires sur le plan financier, le travail est incessant. Mais il est, selon eux, des bonheurs plus grands. Servir les artistes notamment et recevoir avec un saumon fumé unique ceux qui vont les encourager. Ou ceux qui viennent de l'étranger, humer l'air de leur pays.

Pour plus de détails sur ces initiatives chaleureuses de La Baie : Société touristique du fjord au (418) 697-5178. Ou Tourisme Québec au (514) 873-9852.



La faune saguenéenne inspire Victor Dallaire.



Guiseppe Benedetto et son combat avec le feu pour la création d'un objet de verre.

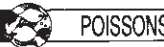
VOTRE HOROSCOPE



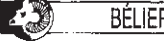
du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Ce soir et demain : très sociable, de bonne humeur, à votre affaire, vous préparerez le repas et vous profiterez de bons moments d'intimité. L'année s'annonce pour vous pleine de rebondissements : Vénus passera deux fois dans votre constellation. Quelques planètes vous proposeront un déménagement : vous pourriez trouver la maison de vos rêves. Elles vous apporteront, entre février et mai, le sens de l'économie, celui du sacré et une propension à contenir vos passions. En matière d'argent, il faudra ne pas être trop rêveur. Avec les enfants, vous serez excellent éducateur cette année : à la fois sérieux, à la fois compréhensif. Au travail, impartialité et sens commun seront vos deux moteurs.



du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Ce soir et demain : vous serez toute profonde en même temps que très sociable, ce qui devrait vous valoir des moments intéressants. Durant l'année qui vient : tout comme les Capricornes et les Sagittaires, Vénus vous rendra visite à deux reprises, ce qui est une excellente chose. Vous continuerez d'être à la fois rêveur et réalisateur durant l'année qui vient, vous ferez face à deux tendances presque opposées depuis deux ou trois ans, ça ne changera pas encore cette année : vous remarquerez d'ailleurs que rien ne vaut l'expérience ! Du côté de la famille, vous vivrez très certainement quelques changements : expansion et approfondissement sont en vue. Une relation avec un mentor est possible, à moins que vous ne soyez le mentor en question. Il y a quelques mystères.



du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Vous vivrez ce passage à l'autre millénaire en ayant le sens du sacré, du mystère, de la sensualité et de la profondeur. Pour ce qui est de l'année qui vient, vous développerez plus de pragmatisme et vous serez en mesure de mener à bon port des projets importants. Laissez de côté ce qui ne vous intéresse pas vraiment : il est temps de montrer ce dont vous êtes capable. Vous pourriez également choisir de combler ce qui vous apparaît comme une lacune de formation. Tout ce qui concerne le développement de votre intellect sera favorisé cette année. Préservez aussi du temps pour bouger car vous aurez plus que jamais besoin d'espace et de voir du pays. Au travail, gardez les deux pieds sur terre : l'année, si elle exige beaucoup, vous apportera beaucoup.



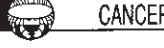
du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous serez entièrement tourné vers le bien-être des autres ce soir. Grand cœur oblige ! Vous ferez tout pour partager de bons moments d'intimité. Demain, c'est plus mystérieux, on ne voit pas trop où la lune voudra vous entraîner. Durant l'année qui vient, ce sera du côté de vos biens matériels et de votre confort que les changements se feront les plus nombreux. Vous pourriez vous stabiliser pour longtemps. En matière d'argent, on vous découvrira deux personnalités : l'ultra-économiste et le dépensier ; peu d'espace pour un juste milieu. Vous irez des dépenses les plus folles aux économies les plus saugrenues. Votre vie intérieure, dans le sens de spirituelle, pourrait prendre un tournant durant l'année. Vous n'aurez pas tendance à badiner avec ces choses-là : profondeur du cœur.



du 21 AVRIL au 20 MAI
Une veille de jour de l'an terre-à-terre : qu'en diriez-vous ? Vous ne serez pas de ceux qui voudront croire en de grands miracles ou de grandes tragédies pour un simple changement de date. Vous serez heureux en compagnie : vous favoriserez la communication et votre attention sera entièrement tournée vers le bonheur des autres. Durant l'année qui vient, vous continuerez les grands changements amorcés en 1999. En vous-même, il y aura un très sérieux et un être fou fou fou, du genre de celui où de celle qui peut changer sa vie du tout au tout en 24 heures. Transformation ! Au point de vue de votre travail, vous allez un rêve à la réalité : il est temps de faire bouger les choses. Un effort et vous y arriverez.



du 21 MAI au 21 JUIN
Une veille de jour de l'an tout à fait plaisante vous est promise par la lune. Demain, si vous n'avez pas un mal de bloc ou de cœur, vous serez tout de même plus sérieux. Durant l'année qui vient, il n'y aura pas de grands changements avant le début de l'été. C'est ensuite que ça bougera : ce sera la fin progressive des restrictions, mais des relations intenses, vous ne prendrez rien à la légère : vous ne serez pas du genre volage. Vous continuerez d'avoir besoin d'un certain calme.



du 22 JUIN au 22 JUILLET
Vous êtes tout à fait favorisé en cette fin de siècle : esprit de famille, esprit de fête ! Les chaux du zodiaque, pourrall-on dire ! Durant l'année qui vient, c'est du côté de votre vie intime que vous serez le plus diplomate, que vous aurez aussi le plus de bon sens. Vous améliorerez votre vie en changeant de décor, de maison, en modifiant votre travail. En matière d'argent, ce sera tout l'un, tout l'autre, parfois réjouissant, tandis que d'autres fois vous devrez restreindre les dépenses. Les amis seront très présents dans votre univers.



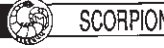
du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Ce soir, vous aurez de la jasette, demain vous aurez l'esprit familial, ce qui devait vous valoir un heureux passage vers le nouveau millénaire. Durant l'année qui vient, jusqu'en juin, vous serez logique, plein d'esprit, diplomate, impartial et les astres ne vous entraîneront pas vers des passions douloureuses. Au travail, ce sera une période d'expansion appuyée par une expérience dont vous pouvez commencer à être fier : l'année devrait vous apporter d'heureux dénouements.



du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Ce soir, vous rechercherez le confort et les bons plats, tandis que demain vous aurez envie, par-dessus tout, de nous raconter des histoires. Durant l'année qui vient, surtout à partir du mois de juin, vous serez de plus en plus favorisé par la chance. Ce sera une période d'expansion et le grand bonheur sera que vous ne perdrez aucunement la tête même si l'on reconnaît vos talents. Avant le mois de juin, vous remettrez en cause certains liens, vous développerez davantage une certaine spiritualité, il faudra sortir de votre sentier habituel pour mieux voir où vous désirez vous rendre.



du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Aujourd'hui, vous avez toutes les chances d'être bien dans votre peau, à l'aise où que vous soyez. Demain, vous serez tout confort, vous n'aurez de goût que pour l'harmonie et les bonnes choses. Durant l'année qui vient, on vous voit mère, avec un grand M, jusqu'au mois de septembre : c'est vous qui donnerez des conseils, c'est vous qui vous inquiéterez pour nous tous. À partir de septembre, vous passerez le flambeau à d'autres. Côté communications, vous apprendrez à vous faire plus souvent, considérant que l'inaction et le silence sont fréquemment tout aussi efficaces que l'empressement à vouloir tout régler. Votre vie amoureuse devrait être plaisante, à tout le moins, elle ne sera pas ennuyeuse. Une transformation profonde pourrait survenir. En matière d'argent, l'équilibre vous est promis.



du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Une veille du jour de l'an intime serait idéale. Tandis que demain, où que vous soyez, vous serez tout à fait sociable, prêt à débiter l'année. Cette année, les astres ne vous promettent pas mers et mondes, mais ne comptent pas non plus vous donner d'ennuis. Tout se passera bien si l'on en croit les astres : votre vie amoureuse trouvera un équilibre intéressant, votre vie financière se passera bien. La famille vous occupera passablement : vous apporterez chaleur, mais aussi son lot d'ouvrage. Si le travail ne vous fait pas peur, l'année sera bonne.



du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vous serez d'humeur amicale en cette veille du jour de l'an, tandis que demain les chances sont bonnes que vous soyez plutôt casanier et secret. Pour commencer l'année, Vénus entre dans votre constellation : comment trouver meilleur augure ? Côté travail, il serait fort étonnant que vous ayez une année tranquille : les astres vous considèrent actuellement comme des esclaves de premier ordre. Ils ont décidé de ne pas vous lâcher. La vie quotidienne vous demandera plus d'attention.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

31 décembre 1999

Q5607

HORIZONTALEMENT

- Nous vous en souhaitons une !
- Peut être déserte - Lâches.
- Gros pain rond - Peut être précieuse.
- Germandrée - Plante grimpante.
- Unis et polis - Marque la façon - Centilitre.
- Fait tort à - Restes de poulet - Relatif au raisin.
- Déchirure superficielle - Article.
- Indium - Détourne.
- Mélodie - Armes silencieuses - Se portera.
- Rêvé - Dieu grec.
- En face de La Pallice - Elle demande a charité.
- Agitation - Se dit de certains yeux - Article.

VERTICALEMENT

- Qui a deux mille ans, ou plus.
- Symbole de la paix - De même.
- Indispensable.
- Partie interne - On peut lui

dire tu.

- Lu lettre par lettre - Bière.
- Il est mort à Miami en 1947 - Considérer à part - Neptunium.
- Insecte carnassier - Vient après.
- Faire du mal à - Ennuyeux.
- Expulser brusquement de l'air par le nez et la bouche - Fatigué.
- Rôdaille - Possessif.
- Erbium - Fixer - Deuxième personne.
- On en fait de la soupe - Le mot de la fin.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	D	O	L	E	S	C	E	N	T	E	S
2	M	O	R	A	L	E	R	A	I	R	E	
3	P	R	E	S	E	N	T	E				
4	H	U	E		M	A	I	S	O	N		A
5	I	R		P	E	T	R	I	R	O	C	
6	T	E	T	I	N	E		P	E	N	S	E
7	H	A	S	T	U	C	E		A	S	E	
8	E	P	I	S		R	E	L	E	V	E	
9	A	I	L	E	S		D	E	T	A	L	E
10	T	E	L		A	G	E		I	L	E	
11	R	U	E	L	L	E		P	R	E	T	E
12	E		S	A	I	L	L	I	E	S		U

Q5606

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

www.hannequart.com

Ignace a troqué les Ardennes pour les Laurentides

AUBERGES ET GITES DU QUÉBEC

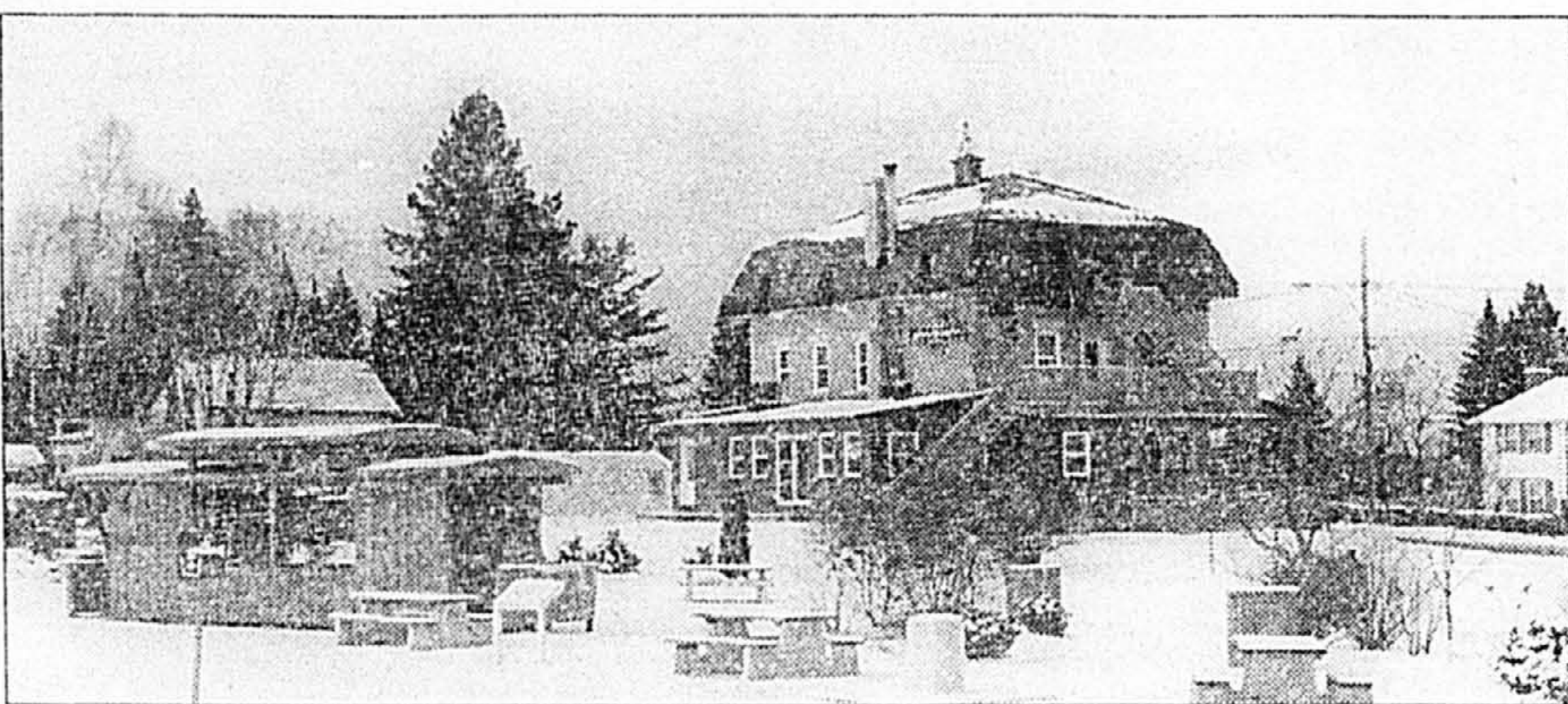
RÉAL PELLETIER

Dans la salle principale, un grand poêle noir dégage une belle chaleur, fort bienvenue en cette nuit de 23 décembre sans neige, mais frisque. Cette douceur de vivre est courante en auberge, mais qu'est-ce qui fait qu'on se sente ici, Chez Ignace, dans un lieu un peu à part ? Puis on trouve.

C'est qu'on ne les remarque pas tout de suite ces bêtes naturalisées accrochées aux murs. Voici à gauche une martre à dos singulièrement arqué. À droite, c'est une loutre discrète. Ailleurs, la hure féroce d'un sanglier se détache du décor. Près de la porte, une buse, tout corps bandé, toutes ailes déployées, s'apprête depuis son bout de branche à filer élégamment sur la proie repérée, là-bas, dans un repli des Ardennes.

Ces bêtes naturalisées, Ignace et Yolande Denutte les ont apportées, il y a trois ans, de leur Belgique natale pour les offrir au regard du dîneur dans leur sympathique auberge de Lac-Nominingue, qui jouxte le parc linéaire du P'tit Train du Nord. Dans le fond des Ardennes, en pays de Bastogne, il y avait comme ça des martres, des loutres, des sangliers et des buses. Il y avait aussi des renards d'un type particulier: un naturaliste de Saint-Jovite a proposé à Ignace de lui en échanger un contre un oursin noir laurentien, qui trône désormais Chez Ignace près de l'abreuvoir familial.

Pour les Denutte, le transfert des Ardennes aux Laurentides ne fut pas une révolution. Ardennes et Laurentides, mêmes vieilles montagnes à dos ronds. La grande différence c'est l'hiver plus long et plus neigeux ici, et des plans d'eau parfois magnifiques comme ce superbe lac Nominingue. Ardennes et Laurentides, même pays solitaire aussi: là-bas, dans l'arrière-pays de Bastogne, on pouvait se sentir un peu comme dans une sorte



La sympathique auberge Chez Ignace jouxte le parc linéaire du P'tit Train du Nord.

de Chibougamau belge.

« Ça a été dur de s'adapter ?

— Pas vraiment, de dire Ignace. Dans le pays de Bastogne où nous tenions auberge, il y avait une trentaine de ménages. C'est encore moins que Lac-Nominingue. Et ce qui facilite les choses, c'est que le contact avec les gens ici est beaucoup plus rapide que là-bas. »

Ce qui aide aussi, c'est cet autre ménage d'aubergistes belges, les Otto, qui, un peu avant que n'arrivent les Denutte, ont pris possession des Demoiselles, de l'autre côté du lac, les deux auberges offrant aujourd'hui une grande qualité d'hébergement et de table qui rehausse les standards de toute la région.

Les Denutte et leurs trois garçons, 17, 16 et 8 ans, se trouvent bien à Lac-Nominingue. Le plus jeune viendra raconter sa petite vie quotidienne à sa mère tout à l'heure avant le coucher, devant l'âtre, pendant que je fais un brin de conversation avec Ignace après le repas.

Pour Ignace, ce n'est pas la première transplantation. Flamand d'origine, il a épousé une Wallonne et a découvert le français à 20

ans. Là-bas, les Denutte avaient pourtant monté une belle affaire: une vingtaine de chambres, des diners à 60 couverts à l'occasion. Mais tout ça faisait un peu usine. Ignace rêvait d'être aubergiste. Une sœur d'Ignace a pris la relève pendant que lui, Yolande et les enfants prenaient le chemin de Lac-Nominingue. « Une maison que j'ai achetée en dix minutes », dit-il. Pas très belle au départ, mais assez vaste et près du lac. La maison fut jadis magasin général avec bureau de poste, près de l'ancienne gare de Bellerive, sur le circuit du P'tit Train du Nord.

La surprise d'Ignace, ce fut que la piste cyclable née de l'ancienne voie ferrée apportât rapidement la première clientèle de la maison. Ignace montre avec fierté les photos de la maison dans son évolution: 1996, 1997, 1998, 1999. Aujourd'hui, elle est recouverte d'un nouvel étage qui abrite le ménage, les cinq chambres du premier étage étant désormais offertes à la clientèle de passage.

C'est Yolande qui accueille les clients, avec simplicité et chaleur. La personne s'ajuste admirablement. Un brin de conversation devant l'âtre, puis elle laisse les clients à

leur apéro et à leur intimité. Dans l'ambiance créée par le bois qui brûle s'ajoute le murmure de chansons de Jacques Brel. Puis arrive le menu, la carte des vins — modeste, mais correctement montée — et cette idée toute simple mais tout à fait originale: la carte musicale. Les dîneurs choisissent leur accompagnement sonore, de Céline Dion à Von Karajan, en passant par des blues de Louis Armstrong.

Viennent les plats, on comprend qu'Ignace ait préféré son rôle d'aubergiste à celui d'hôtelier. Un passionné de cuisine, Ignace. De présentation aussi. Chaque plat est une fête pour l'oeil.

L'entrée choisie ce soir-là en table d'hôte réconciliait, à deux jours de Noël, avec cette coutume un peu usée de la tourtière. Ignace a vite compris cette particularité locale: il a voulu y apporter une touche personnelle. Ignace revêt d'une croûte souple, presque vaporeuse, un hachis de sanglier au granulé fin qui a peu à voir avec le plat traditionnel. La crème de légumes conservait des petits éléments croquants, dont trois petites têtes de brocoli décorant subtilement le plat. Le filet de poulet à la sauce à l'estragon était irréprochable.

Mais peut-être me suis-je trompé dans mes choix: Ignace avouera plus tard qu'il a un faible, comme chef, pour les gibiers et les fruits de mer, qui effectivement forment le cœur du menu.

Là-haut les chambres sont un peu petites, mais décorées de très bon goût. On a conservé là où cela était possible les anciennes lattes de bois en honneur dans les constructions d'époque. Chaque chambre est équipée d'un lavabo et d'une douche. L'une offre même une baignoire à remous. Le dîner en table d'hôte, la nuitée et le petit déjeuner font 55 \$ par personne en occupation double, 150 \$ pour trois nuits et 280 \$ pour six nuits. La carte des vins s'arrête à 35 \$.

Auberge-restaurant Chez Ignace
1455, chemin des Tilleuls
Lac-Nominingue, Qc J0W 1R0
Téléphone: (819) 278-0689
Télécopieur: (819) 278-0751

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

CENTRE DE SANTÉ LA NATURE: Parc du Mt-Comi, site enchanteur, en pleine nature, nature, intimité, confort, soins professionnels, massages (recus ass.), bain de boue, enveloppements, spa, sauna. Forfaits ski/santé, accès directs aux pentes. Finir le millénaire et commencer l'An 2000 en santé. 1877-739-3462.

CANTONS DE L'EST

AU 3 LUCARNES: *** Atmosphère chaleureuse, accueil personnalisé, vue panoramique, chambres, suites champêtres, tourbillon, salon, foyer, le tout décoré d'antiquités. Salles à manger intimistes. À partir de 65 \$ p.p. p.j., min. 2 jrs, incluant 2 couchers, 2 soupers 6 services fine cuisine, 2 déj. Visa M.C. 1877-826-2971

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous devant le feu de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. A 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits 2 jours à partir de 65 \$ p.p. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. (819) 847-3721. www.bbcanada.com/1558.html

AUBERGE DU FENIL: Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, 18 chambres confortables avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, et forfait spécial du Temps des Fêtes disponibles. Randonnée pédestre sur place. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DU PARC ORFORD: 55 chambres tout près du Mont Orford. Chambres à 50 \$ p.p. occ. dble. Forfaits ski alpin et ski de fond. Spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj.: 93 \$ p.p. occ. dble. La Folie du Siècle: 31 déc. au 2 janvier 2000. 329 \$ p.p. occ. dble. Rés.: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Élu le meilleur restaurant de 1999 par la revue Canadian Homemakers. Le forfait 250 \$ /couple se poursuit... quelle merveilleuse idée cadeau! Souper gastronomique, petits déjeuners, thé et sherry en après-midi, activités, cave à vin 50 km de fond, raquette. Salle à manger Quatre Diamants CAA, "Phénoménal...". Journal de Montréal. À seulement 75 min. de Montréal. Certificats cadeaux. Sans frais: 1 888 843-8656. www.fortune1000.ca/georgeville

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Incontournable! La plus belle Auberge de l'Estrie, Manoir Georgien avec vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit, le Lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Forfait disp. Décor enchanteur. Cuisine raffinée. Apportez votre vin. A 12 km de Magog. (819) 847-1272.

AUBERGE LE ST-AMOUR: A Sutton. Charmante petite auberge au décor artistique et chaleureux. 2 salons avec foyer. 8 chambres romantiques et 1 suite, toutes avec s. de bain privée. Venez vous gâter dans notre restaurant, cuisine raffinée et savoureuse. Forfaits ski: 1888-538-6168. www.auberge-le-st-amour.com

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Face au lac Memphrémagog. Vacances de ski au Mt Orford. 96,75 \$ /pers. occ. double. Forfait détente incl. 1 nuit, 2 repas par jour. 77,50 \$ /pers. occ. double. Service inclus, taxes en sus. 1 800 567-2727.

AUBERGE QUILLIAMS: *** Auberge classifiée 4 étoiles par Hébergement Québécois. Située face au lac Brome et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquités à Knowlton. 6 km. Prés des centres de ski Bromont, Glen, Sutton, pistes de ski de fond et motoneige, pêche sur la glace, patin, 38 chambres et suites ensoleillées dont 22 avec foyer. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. 3 salles de réunion de 10 à 100 personnes avec vue panoramique. Cuisine française raffinée et du terroir. Forfaits disponibles, 50% de rabais sur la chambre la 2ème nuit en P.A.M. Certificats cadeaux disponibles. Membre CAA. Forfait du jour de l'An 2000. 55 minutes du Pont Champlain, autoroute 10, sortie 90, Route 243 sud à 5 km de la sortie. Internet: www.aubergequilliams.com Rés.: 450-243-0404, sans frais: 1 888-922-0404, fax: 450-243-0770.

AUBERGE WEST BROME: En campagne, près de Mont Sutton, Bromont, Mont Orford. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65 \$ p.p. occ. dble. incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 services. Bain tourbillon et foyer. Téléphone sans frais: 1 877-743-6000. Relais de santé sur place.

AU MOTEL DE LA MONTAGNE: Le plus près du Mont Orford. Piste de motoneige à 1,5 km. Forfait ski à partir de 94 \$ /2 pers. /jour déj. continental incl. 1 888-566-4222. www.lacmemphremagog.com/motel.htm

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX: Valcourt en Estrie. Vacances originales pour refaire le plein d'énergie, de santé. Domaine situé en pleine campagne, près d'un lac privé. Cure d'alimentation vivante, germination Ann Wigmore, Jeûne intégral. Cure de fruits personnalisée. Hygiène du colon. Aromasage, réflexologie, harmonie par le subconscient, enveloppement d'algues, balnéothérapie, bains énergisants aux aiguilles de pins dans un grand tonneau de bois, etc. Thérèse Thibault: (450) 532-4998.

LA CHAMBRIÈRE B & B: Hébergement et petit déjeuner pour 2 pers., à 65 \$ dans un chalet suisse avec 4 jolies chambres, dans la campagne de Bromont. Venez et vous serez ravis. 1 877-266-1240. www.bbcanada.com/905.html

LA PENTE DOUCE: Joli motel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont Orford. Forfaits ski: faits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec ou sans cuisinette. À partir de 51,88 \$ /2 pers. Petit déjeuner inclus. Vos hôtes Brigitte et Guy. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LA ROSE DES VENTS: *** North Hatley. Venez fêter l'An 2000 en Provence à prix raisonnable. Forfait 2 nuits avec réveil, pour 2 pers. à partir de 380 \$. Rés.: 1-819-842-4530, fax: 819-842-2610. http://www.rosedesvents.qc.ca

LES CAPRICES DE VICTORIA: *** Sutton. B & B style victorien, ambiance chaleureuse, décor enchanteur, déjeuner copieux, amalgame de coloris et de parfums... 1-450-538-1551. http://www.capricesdevictoria.qc.ca

L'HOTEL KING'S HALL: À Compton, dans les Cantons de l'Est, une nouvelle étoile est née. Venez profiter de nos promotions d'ouverture pour découvrir notre Hôtel au style "Old English", aussi bien la semaine que la fin de semaine. King's Hall vous offre une magnifique salle à manger pour des diners intimes ou d'affaires, des brunchs royaux, des salles de banquet et de conférence de 10 à 300 personnes et bien plus encore! Téléphonez-nous au 819-835-1010 ou bien faites le 1 888 220-5464 et laissez-nous vous guider.

CANTONS DE L'EST

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimard. Spécialisme: (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

MANDOIR SAINT-CHRISTOPHE: Nouvel hôtel champêtre (10 chambres). Tranquillité et confort vous attendent! Ch. tout équipées: bains thérapeutiques doubles, foyers, petits déj. Vue sur le Mont Orford. À partir de 49 \$ par pers. en occ. double. Forfaits repas disponibles. Vous serez charmés! (819) 843-3355.

CHARLEVOIX

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: B. St-Paul. Vous cherchez la tranquillité et confort vous attendent! Ch. tout équipées: bains thérapeutiques doubles, foyers, petits déj. Vue sur le Mont Orford. À partir de 49 \$ par pers. en occ. double. Forfaits repas disponibles. Vous serez charmés! (819) 843-3355.

AUBERGE DES SABLONS: Nichée au creux de la montagne, face au majestueux St-Charles, venez vivre un réveil spectaculaire comme seul Charlevoix sait en réserver par de beaux matins d'automne ou d'hiver. Détente, fine cuisine, romantisme, chambres douillettes et chaleureuses. Vivez la magie des Noël d'Antan dans un décor féerique. Pensez à réserver pour vos réceptions de bureau ou du Temps des Fêtes. 283, chemin les Bains, St-Irène. Tél.: 1 800 267-3594, 418-452-3594, fax: 418-452-3260. www.cite.net/sablons/

AUBERGE DONOHUE: 4 étoiles. B & B réputé. "Presqu'île" au cœur de Pointe-au-Pic. Détente. Rapas. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Divers forfaits disponibles, renseignez-vous. 418-665-4377. www.cite.net/dona

AUBERGE ET CHALETS MISCONTINE: Auberge sympathique face aux Hautes-Gorges. Activités: motoneige, traineau à chiens, ski de fond et alpin. 35 \$ p.p. incluant petit déj. N.D. des Monts. 1 888 801-0082.

AUBERGE LA CORBIÈRE: *** Baie St-Paul. Maison centenaire. Spa extérieur. Retour dans le passé. Table gourmande. Forfait ski à partir de 79 \$ p.p. occ. dble. Spécial sur semaine. 1 800 471-2533. www.charlevoix.qc.ca/lacorbier

AUBERGE LA GRANDE MAISON: Succombez au charme de l'élégance victorienne à Baie St-Paul. Laissez-vous gâter et envelopper par notre table réputée autour du foyer, nos chambres au parfum de tendresse, notre centre santé personnalisé. La Grande Maison vous convie pour Noël et le Millénaire à profiter de nombreux "forfaits blancs" et de certificats cadeaux. Vous vivrez une fin de siècle hors du temps... Ski alpin au Massif à partir de 88 \$ p.p. en P.A.M. 1 800 361-5575. grandemaison.com

AUBERGE LES SOURCES: *** Pointe-au-Pic. Saveurez vos derniers moments de l'année dans le calme au coin du feu. Dans un décor rustique et chaleureux alliez gastronomie française et détente et partez du bon pied pour l'An 2000. À 5 min. du casino. Tél.: 418-665-6952. www.quebecweb.com/lesources

AUBERGE SUR LA CÔTE: *** Intime et chaleureuse, 11 chambres, décor féerique. Endroit idéal pour fêter Noël, en amoureux... Cocktail, mousses, ballons, cuisine, souper, dégustation. Villa spacieuse (2 à 8 personnes) Chemin des Falaises. La Malbaie. Tél.: (418) 665-3972. Internet: charlevoix.qc.ca/surlacote

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: L'adresse dans le St-Laurent, 1 h. de Québec. Renommée pour son accueil, excellente cuisine, activités (dances folkloriques). Relais santé sur le site. Forfaits de 65 \$ à 97 \$ p.p. /nt 2 repas (tr. en sus). Ouvert toute l'année! 1 800 463 6855

LES STUDIOS DU DOMAINE: *** Situés entre fleuve et montagnes, au cœur d'un éventail d'activités, ces petits appartements tout équipés peuvent loger de 2 à 5 personnes. Idéal pour un séjour de repos, de travail ou minicongrès. Profitez de nos forfaits ski avec Le Massif et le Mont Grands-Fonds. Réservations 1 888 DFORGET ou visitez notre site www.domaineforget.com

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne avec vue en plonge sur le St-Laurent. Une table gourmande renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer, piscine extérieure, tennis. À proximité golf et casino. Forfaits disponible de 61 à 90 \$ p.p. /nuit (tr. en sus). Tél.: 1 800 363-4413

MOTEL CHEZ GEORGES: Baie St-Paul. Forfait ski au Massif. À partir de 54 \$ /pers. incluant coucher, petit déjeuner et billet de ski. 15 minutes des pentes. 418-435-3230. www.charlevoix.qc.ca/chezgeorges

GASPÉSIE

AUBERGE LES VAGUES: Face à la mer, maintenant ouvert à l'année, toutes les activités hivernales: patins, raquette, ski de fond, escalade de glace, traineau à chiens, pistes de motoneige. Spécial pour les groupes. Info: 418-797-2851.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Vivez des heures calmes dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance et le confort de ses 8 chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. Forfait Champêtre à partir de 87,50 \$ p.p. occ. dble, souper gastronomique, coucher et déj. gourmet (tr. serv. en sus). 1 800 683-2292 ou 418-828-2292. Internet: www.canard-huppe.qc.ca

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire de 4 ch., tout en pierres, âtre. 125 \$ /nt, 225 \$ /2 nts. par couple comprenant souper gastronomique, coucher et petit déjeuner. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1877-829-1166

LANAUDIÈRE

RANCH 4 SAISONS: Forfait de luxe: site d'une nature unique, ambiance chaleureuse, bonne table, souper champêtre, nuitée à l'Auberge, déjeuner de bûcheron, dîner bien mérité devant un foyer. Activités incluses: visite du ranch, équitation 1 heure ou pêche etc. hiver, 5 fruits garanties, visite de notre ferme poisson, sentiers pédestres, ski de fond, raquette, glissade chambre à air, patin, ping-pong, feu de camp. Activités additionnelles: tours de sleigh, massage, location de VTT, motoneige, sentiers de motoneige VTT sur place. 115 \$ p.p. o.d. Sans frais: 1 877 883-0933

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Ste-Agathe-sur-le-Lac. Venez célébrer le nouveau millénaire durant le mois de janvier: 2 nuits et 6 repas à partir de 59,99 \$ p.p. occ. tr. + taxes (toll. part.). Au programme: souper-spectacle avec vin animé par le duo Rochette-Lamare, fondue au chocolat extérieure, marche au flambeau, grand Bal en blanc, messages secrets, prédictions de l'An 2000, danse et plus encore! Une ambiance de carnaval réénergisante! Surveillez dans les prochaines semaines nos forfaits de la relève scolaire... du jamais vu! Demandez notre dépliant gratuit. 1 800 567-6700.

AUBERGE AU NID DOUILLET: Ste-Adèle. Sympathique et attrayante, s. de bain privée avec bain thérapeutique simple ou dble, foyer, t.v. Forfait hivernal: 1 nuit, 1 petit déj., 1 souper, 54,50 \$ à 79,50 \$ p.p. o.d. 1 600 529-6339.

AUBERGE AUX NUITS DE RÊVE: *** À Ste-Agathe. Chambres thématiques luxueuses avec bain thérapeutique double, foyer, salle de bain privée et p. déj. servi à la chambre. Venez essayer nos 2 nouvelles ch. Napoléon et Tarzan. À partir de 55 \$ p.p. o.d. 1 888-326-5042. www.polyinter.com/auberge-de-reva

AUBERGE BLEU ET BLANC: Se fait distinctive et la nature spectaculaire. Forfaits Noël et Jour de l'An 2000. 125 \$ /pers. + tx incluant: 2 nuits, 3 jours d'animation plein air, tous les repas au coin du feu, réveil et soirée dansante. Vaste domaine au bord du lac à quelques minutes de Tremblant. Idéal pour groupes, familles et mini-congrès. Ouvert à l'année: 1 877 686-3141.

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste Adèle. Profitez de notre spécial sur réservation pour les fêtes. 48 chambres avec foyer, 13 tourbillons, 14 cuisinettes. Nous vous offrons 4 forfaits: cocooning, ski, tubes et motoneige. Soyez original, offrez nos certificats cadeaux. A deux pas de toutes les activités d'hiver. À partir de 59 \$ par nuit. www.auberge-champetre.com/1800363-2466

AUBERGE CLOS JOLI: *** (à 5 min. de St-Sauveur). Possible entreprise familiale, cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel. Réal Pelletier, La Presse, 9 ch. 45 \$ avec déj., 80 \$ p.p. occ. dble. souper gastronomique et déj. Réceptions. Morin Heights. 450-226-5401.

AUBERGE COMPLEXE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: Ste-Adèle. Accueil chaleureux. Villégiature 3 étoiles. Foyers, tourbillons, suites romantiques. Devant Mt Chantecier - ski alpin / de fond, motoneige. Piscine. Restaurant. Forfaits Spa: massages, bains flottants, algotherapies-détente sublime. Spécial hiver: à partir de 25 \$ p.p. o.d. Sans frais: 514-990-2732. www.rustique.com/bi

AUBERGE DE LA PLACE: 49, de la Gare, St-Sauveur. Endroit charmant, calme et détente au cœur des plaisirs d'hiver. Chambres avec s. de b., condos pour 2 à 8 pers., foyer, à partir de 65 \$ Rés.: (450) 227-6661.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE SAINT-AGATHE-NORD: *** Le ravissement d'une petite auberge, le raffinement d'une grande table. Table d'or 99 du grand prix du tourisme des Laurentides. 1 800 787-7172 ou 819-326-7673. www.polyinter.com/sauvagine

AUBERGE DES CÈDRES LAC L'ACHICAN: Sortie 45, aut. 15 N, direction St-Hippolyte. Cuisine française. Site enchanteur. 7 ch. à partir de 95 \$ occ. dble. Forfaits disp. Réveil du Jour de l'An. Aussi pour l'union et le mariage de groupe. 1 877 563-2083, fax: (450) 563-1663. www.aubergedescedres.com

AUBERGE DU LAC DES SABLES: *** À Ste-Agathe, charme, confort douillet, bain, ski de fond et alpin. 23 chambres et studios/suites avec baignoire à remous, certaines unités comprenant foyer et mini-cuisine. Adjacent aux pistes de ski de fond et de motoneige et à prox. de 15 centres de ski incl. Tremblant. À partir de 40 \$ /pers. occ. dble, déj. incl. Forfaits: gastronomie, romance, Noël, Nouvel An, ski, motoneige... Cert. Cadeaux disp. www.aubergedulac.com / 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: *** Val-David. Vous pensez planifier vos vacances d'hiver... L'Auberge du Vieux Foyer de Val-David (20 chambres et 3 chalets) vous offre des forfaits avec souper 4 services et petit déjeuner complet et service inclus à partir de 80 \$ par jour par personne. Forfait Douceur, forfait Ski Alpin et forfait Ski de fond aussi disponibles. Bain tourbillon thérapeutique multi-places, piste de ski de fond à la porte de l'Auberge, à proximité des grands centres de ski alpin, patinoire extérieure, salle de jeux intérieure. Brunch tous les dimanches, 17,50 \$ par adulte et 8,75 \$ par enfants 10 ans et moins. Taxes et service en sus. Téléphonez maintenant pour recevoir notre nouveau dépliant couleur au 1 800 567-8327.

AUBERGE EDELWEISS: *** À Val David, auberge au charme autrichien, venez découvrir les activités sportives et culturelles, vue sur les montagnes et les chevreuils. Piste de ski de fond à partir de l'Auberge. Chambre spacieuse à partir de 90 \$ /2 pers. incluant le petit déj. Chambre avec bain thérapeutique double, foyer, balcon sauna, tv. Forfait spécial 2 jours. Rabais disp. pour ski alpin. (819) 322-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: *** Près du Parc Mont Tremblant, calme et relaxation. Chambre (forfait) à partir de 73 \$ /pers. occ. dble (aussi suite). 1 800 906-7665. www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au cœur du village Mt-Tremblant, l'Auberge offre des chambres standards au confort agréable, des chambres de luxe avec foyer et bain thérapeutique double. Nos chalets spacieux feront le bonheur des groupes et familles. Notre cuisine française parmi les meilleures de la région. Forfait à partir de 130 \$ p.p. occ. dble, 2 nts. ch. standard, 2 soupers et 2 petits déj. Forfaits ski disponibles. Patinoire, ski de fond à quelques mètres seulement. 1 800 665-3505. www.aubergelaportero rouge.com

AUBERGE LE ROUET: *** Située à Val-David à quelques pas de son Centre de ski de fond, l'Auberge du Rouet, son entrée gratuite pour les clients du Rouet. Tous les sports de neige à prox. Réduction dans les centres de ski alpin. Adoptez la formule unique du Rouet: cuisine saine et savoureuse, table de 10 couverts favorisant nouvelles amitiés. Sur place: animateur, massothérapeute, le confort de la chaleur humaine, la joie de vivre entre gens actifs et sociables. 30 ch. avec meuble-lavabo seulement afin de vous offrir les meilleurs prix. Forfaits de 1 à 5 jours et ch. de 1 à 5 places. Ex: 146 \$ /pers. occ. dble, toutes taxes comprises, incluant 2 couchers et 6 repas. Forfaits à prix réduits de 3 au 28 jan. Infos sans frais: 1 800 537-6838. Courriel: auberge.le.rouet@ctnet.net

AUBERGE PARKERS LODGE: Val-David. Aut. 15, sortie 80. Site sur le Lac Parquin, ambiance chaleureuse, multi-activités: motoneige, ski alpin, ski de fond... À partir de 60 \$ /pers. incluant 3 repas. Place idéale pour mariage, reunion famille... Apportez votre vin. 1 888 615-6343 ou (819) 322-2026. www.ParkersLodge.com

AUBERGE WATEL: Site Agathe. La beauté d'un lac et des montagnes. Gagnant du Grand Prix Touristique du Québec. 21 chambres avec bain tourbillon et vue sur le Lac des Sables. Apt., condo disp. Prox. du parc Linéaire. Salle à manger sur place. Venez fêter les fêtes. Forfait motoneige disp. (spéciaux groupes) Demandez nos dépliants. Prix à partir de 39 \$ p.p. déj. incl. 1 800 363-6478, 1-819-326-7016. www.watel.qc.ca

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos», communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 867-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

La Tuque fin prête à accueillir les motoneigistes

HÉLÈNE LANGLAIS
Le Nouvelliste

La ville de La Tuque est fin prête à commencer une nouvelle saison de moto-neige.

Quelques améliorations ont été apportées sur le tracé des sentiers à l'intérieur de la municipalité pour faciliter la vie aux adeptes de ce sport, qui devraient être beaucoup plus nombreux cette année puisque le sentier provincial 73 passera désormais dans le milieu urbain latuquois.

La modification la plus impressionnante est l'asphaltage d'une partie du sentier entre le boulevard Ducharme et la rue Saint-Antoine à l'entrée du centre-ville. L'asphaltage a eu lieu en même temps que la fin des travaux de remplacement du tuyau d'alimentation en eau potable de 44 pouces. Le but de cette manoeuvre est de régler le problème de poussière dont se plaignent les résidents du secteur depuis de nombreuses années, car si le sentier sert à la motoneige en hiver, ce sont les véhicules tout-terrains qui l'utilisent en été.

La municipalité a toutefois déjà des problèmes avec cette portion de sentier. Des courses de motos de route ont eu lieu à cet endroit et une voiture a même parcouru le sentier, ce qui est inacceptable, a déclaré le conseiller municipal Michel Bourassa en assemblée publique. Certains citoyens ont pris ce sentier pour une piste cyclable avant que les flocons de neige ne viennent la recouvrir et M. Bourassa a précisé que cela ne sera pas toléré l'été prochain pour une question de sécurité.

L'autre changement majeur concerne la rue Brown qui sera à sens unique entre les rues Saint-Louis et Tessier pendant l'hiver, parce que le sentier de motoneige est situé en bordure de la route. Des travaux ont eu lieu dans ce secteur dernièrement pour améliorer la sécurité du sentier. Des réparations ont également eu lieu dans le parc de la rue Tessier. Le conseiller municipal Michel Bourassa a profité de l'occasion pour souligner que cet hiver les véhicules tout-terrains ne seront pas tolérés dans les sentiers de motoneige.

M. Bourassa a également demandé aux Latuquois de garder leur sourire et leur sens accru de l'hospitalité pendant la saison hivernale, car l'aménagement du sentier 73 en sol latuquois amènera beaucoup plus de motoneigistes dans la ville. Il a aussi indiqué clairement aux propriétaires de véhicules tout-terrains qu'ils ne seront pas tolérés dans les sentiers de motoneige au cours de l'hiver.

Le Haut-Saint-Maurice est la région qui a l'habitude d'ouvrir la première ses 800 kilomètres de sentiers ce qui en fait une destination de premier choix. Le circuit haut-mauricien pourrait même prendre encore plus d'ampleur, car le Club Moto-Neige La Tuque est actuellement en discussions pour s'approprier le secteur de Mattawin, afin de rentabiliser davantage sa machinerie pour l'entretien des sentiers.

Si le projet se réalise, le club latuquois aura à gérer 1000 km de sentiers, l'un des plus vastes territoire québécois et surtout le plus stratégique, car le Haut-Saint-Maurice est le lien entre les régions de Montréal, Québec, Abitibi-Témiscamingue, Mauricie et Saguenay-Lac-Saint-Jean.



La forêt, le ciel et la neige... La Tuque attend les motoneigistes.

Voguer jusqu'à Disney

ANNE RICHER

On croyait que Disney avait atteint sa limite d'imaginaire ? On se trompait. Dans l'armée d'employés, de sous-fifres et de cadres, il y a toujours une idée de plus qui germe. Et Disney World continue sa croissance à l'aube du millénaire avec autant de vitalité qu'à son origine.

Au cours d'une conférence de presse tenue la semaine dernière à Montréal, l'équipe de Disney annonçait que cette fois, après l'ouverture de Animal Kingdom, après le Disney Cruise Line de naissance récente, on vient de mettre sur pied une nouvelle formule de croisière. Des vacances de sept jours sur la mer avec un itinéraire différent. Une formule pour répondre aux demandes diverses de la clientèle. Le *Disney Magic* peut embarquer plus de 2000 passagers.

À compter du 12 août 2000, on vous convie à sept jours dans les Caraïbes. Disney souhaite offrir l'expérience un peu magique de la croisière avec l'exotisme des ports de St. Maarten et St. Thomas, des excursions à St. John et à Castaway Cay, l'île privée de Disney dans les Bahamas. Plages, loisirs, boutiques seront les seules obligations des navigateurs. Le dépaysement est assuré.

Selon Matt Ouimet, président de Disney Cruise Line, la clientèle de Disney souhaitait prolonger son séjour en mer. Il y a d'autres formules déjà populaires qui vont demeurer : notamment celle des vacances terre et mer de sept jours qui combine la croisière et le séjour sur le site de Disney. Il y a aussi celle des sept jours dans la région est des Caraïbes.

À compter du mois d'août donc, chaque samedi le départ aura lieu de Port Canaveral en Floride.

Forfaits aventure

PLEIN AIR

AVENTURES AM RIQUES : 10 jours promo 1 jr raquette de montagne et ski de fond. Camp Mercier (11,18 déc.). Mt Mégantic (8 jan.). Initiation au camping d'hiver couché en Tepee (29-30 jan, 169 \$). Excursions pleine lune (22 jan, 29\$). Demandez notre programme (514) 594-4907 ou 1888 776-2592.

CLUB LA CORDELLE : Randonnée à vélo en Hollande, du 15 avril au 1 mai. Randonnée à pied en Corse du 19 juin au 4 juillet. Trekking au Népal et en Tanzanie... (819) 376-1721 poste 2516, www.cegeptr.qc.ca/cordelle

VILLAGE IGLOO : Nuit dans un igloo. À 15 min. de Québec existe "le Village Igloo". Découvrez les charmes d'une nuit douillette en igloo. Une expérience inoubliable. (418) 694-1619. www.3.sympatico.ca/villageigloo Autres activités: ski fond, raquette...

RANDONNÉE PÉDESTRE

KARAVANIERES : Départs: Équateur 23 jan. Népal 3 mar 1 av Colombie 19, 26 fév. Viet Nam 5 fév 15 av Crête 18 av 6 mai. Tibet 29 av Pérou 8,15 av Paria Canyon 11 mar Baffin 1 av Kayak Guadeloupe 19, 26 fév Everglades 15, 29 jan 26 fév. 514-281-0799

RANDONNÉS PLEIN AIR : Soirées skis de fond des boules à mite, la saison 1999-2000 du 11 déc. Voyages 2000: Corse, Grand Canyon, Rocheuses, Portugal et l'île de Madère, Terre-Neuve, St-Jacques-de-Compostelle, Écosse, Louisiane, au Pays des Amish. Demandez programme: 514-524-5925, http://pages.infinit.net/praq

VOILE

AGENCE NAVTOURS : Le meilleur choix pour une croisière tropicale ou la location d'un voilier sans équipage. Destinations variées: Floride, Bahamas, îles Vierges, Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique, Grenadines. Vacances en péniches sur les canaux d'Europe. École de voile. Site Internet: http://navtours.com (514) 382-4445.

CENTRE MARIN DES BLANCHONS : À compter du 12 décembre, stage de voile aux Caraïbes. St. Martin, Martinique, Gernadiness sur Jeanneau 40 pi. à 650\$/p./sem. blanchons@qc.aira.com (514) 722-4201, 1 800 665-5041.

VOILE ABORDABLE : À compter du 12 décembre, stage de voile aux Caraïbes. St. Martin, Martinique, Gernadiness sur Jeanneau 40 pi. à 650\$/p./sem. blanchons@qc.aira.com (514) 722-4201, 1 800 665-5041.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

CENTRE DE PLEIN AIR EDPHY : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

H TEL ALPINE INN : Charming petit hôtel de campagne. À 15 min. de Québec existe "le Village Igloo". Découvrez les charmes d'une nuit douillette en igloo. Une expérience inoubliable. (418) 694-1619. www.3.sympatico.ca/villageigloo Autres activités: ski fond, raquette...

H TEL DE VILL GIATURE GRAY ROCKS : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

LA CHRYSALIDE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

LES JARDINS DE LA GARES B & B : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

MAISON DU LAC AUX OISEAUX : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

MOTEL DES PAYS D EN HAUT : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

AUBERGE LE FLORIS : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

OUTAOUAIS

LE 4 LANTERNES : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

AUBERGE LA BASTIDE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

QUÉBEC

AUBERGE LA B CASSINE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

AUBERGE LOUIS-H BERT : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

G'TE DU VIEUX BOURG : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

H TEL ROYAL WILLIAM : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

LA GRANDE OURSE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

LA MAISON DUFRESNE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

MOTEL CENTRAL : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

MOTEL DOYON : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D ARMES : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

H TEL LA MAISON ACADIENNE : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

H TELLERIE FLEUR DE LYS : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

LE CLOS ST-LOUIS : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CENTRE DE VILL GIATURE SUEZ : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

DAYTONA BEACH : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

MONTR AL INN : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

VERMONT

HAWTHORN SUITES HOTEL : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE EL P R ZOSO : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

AUBERGE VISTA AT NAS : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

ARCOIRIS : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.

AUBERGE LA CATALINA : 10 semaines de relâche: camp de ski et de randonnée. Au coeur des Laurentides, à Val-Morin, Le Centre de Plein Air Edphy offre à vos enfants pour les semaines de relâche, un camp de ski et plein air à partir de 329 \$ /enfant, forfait de 5 nuits, incluant les repas, les couchers, les programmes d'activités sur le site animés par nos moniteurs, transport aux pentes de ski et 5 billets de remonte-pentes. La location d'équipement de ski et le transport (aller-retour) de Montréal ou Laval sont disponibles avec suppléments. Détails en téléphonant au (819) 322-3011, poste 224.



Le bogue de l'an 2000 fait mal au tourisme marocain. Cette mosquée de Casablanca, construite pour les touristes, sera, ce soir, déserte.

Le tourisme marocain, nouvelle victime du bogue de l'an 2000

NICOLAS MARMIE
Associated Press, RABAT

Le Maroc et son industrie touristique s'apprêtent à célébrer ce soir un passage à l'an 2000 particulièrement décevant avec des taux de fréquentation et de réservation en chute libre par rapport aux années précédentes.

Les principaux palaces du Royaume, comme l'hôtel de la Mamounia à Marrakech, le Palais Jamaï à Fès ou le Minzah à Tanger proposaient encore cette semaine de nombreuses chambres et suites vacantes pour la nuit de la Saint-Sylvestre en affichant des taux d'occupation entre 50 et 65 %.

« C'est une catastrophe », a reconnu à l'Associated Press Jean-Christophe Moreaux, directeur commercial de La Mamounia. Cet établissement, considéré le plus prestigieux du Royaume, sera en effet absolument déserté par les touristes américains qui, après les Français, constituent sa principale clientèle malgré un programme d'animation exceptionnel avec concerts et feux d'artifice.

Habituellement, pour les fêtes de fin d'année, La Mamounia ne peut

satisfaire qu'une réservation sur trois et se trouve dans l'obligation de sélectionner sa clientèle.

Ce constat d'échec était également partagé dans les hôtels de classe moyenne, clientèle habituelle des tours opérateurs, principalement situés dans la station balnéaire d'Agadir.

N'échappant pas à une tendance mondiale, ces structures touristiques de masse enregistrent des taux de réservations qui atteignent difficilement 50 % contre 80 à 95 % à la même période les années précédentes.

Outre la psychose liée au bogue, les professionnels marocains avancent plusieurs explications : l'annulation de la plupart des vols internationaux qui interdit tout départ à la dernière minute, l'astreinte professionnelle imposée la nuit du Nouvel An à certaines catégories de touristes (informaticiens, banquiers, médecins) mais aussi le hasard du calendrier qui fait correspondre le Nouvel An au mois de jeûne, sacré pour les musulmans, du ramadan.

Cette concomitance a entraîné des départs massifs du Maroc de certaines catégories aisées de Mar-

cains qui ont préféré célébrer le passage à l'an 2000 dans les capitales occidentales en raison de la fermeture de nombreux restaurants et de l'interdiction de consommer de l'alcool pour les ressortissants marocains.

Les touristes étrangers sont également concernés par le ramadan, une période pendant laquelle l'activité économique du royaume tourne au ralenti alors que seuls les hôtels internationaux sont autorisés à vendre des boissons alcoolisées.

La presse marocaine s'est faite l'écho de cette déception, qui intervient au terme d'une année pourtant très satisfaisante pour les professionnels du tourisme marocain. « Le grand ratage de l'an 2000 », titrait ainsi récemment le quotidien *L'Economiste* tandis que *Libération* proposait à ses lecteurs une « plongée dans le bide » du « réveillon du millénaire ».

La Gazette du Maroc estime pour sa part que les hôteliers marocains ont été « victimes de leur boulimie » en imposant des « tarifs battant tous les records » et des formules de séjour obligatoires « défiant toute logique commerciale ».

Les voyageurs bradent les offres de fin d'année

SONIA DELESALLE
Agence France-Presse, LONDRES

L'industrie du voyage en Grande-Bretagne a entrepris de brader ses offres pour la fin de l'année, dans l'espoir de faire sortir de leur « home, sweet home » des Britanniques peu enclins jusqu'ici à s'aventurer à l'étranger au moment du passage à l'an 2000.

À l'approche du grand jour, les tours opérateurs britanniques retrouvent un peu le sourire : les ventes de voyages pour la période du Nouvel An décollent enfin. Mais il aura fallu employer les grands moyens, des fortes réductions, parfois jusqu'à 80 % en moins par rapport au prix initial.

On trouve en solde deux semaines aux Canaries pour 129 livres (310 \$ CAN), avion compris, une économie de plus de 500 livres (1095 \$ CAN) par rapport au prix catalogue.

Mi-novembre, le tableau semblait très morose. L'intérêt du public restait limité et certains voyageurs, comme Thomas Cook, relevaient « environ 15 % de moins de ventes par rapport à l'an dernier ».

Mais « les ventes se sont faites tranquillement » et, aujourd'hui, seules « quelques places sur une ou deux croisières en Egypte sont encore disponibles », affirme un porte-parole.

Tous les agents du tourisme reconnaissent avoir surestimé la réponse du public à la présumée « fièvre du Millénaire ». Ainsi, chez Thomson, premier voyageur britannique, il reste des « disponibilités limitées, mais plus nombreuses que d'habitude pour cette période de l'année ».

Airtours, deuxième sur le marché du voyage britannique, dispose également encore de voyages non vendus, même après avoir décidé de solder de nombreuses destinations.

« Cela a pris plus de temps que prévu », mais « il n'y a aucun doute sur le fait que passer le Nouvel An dans un endroit chaud et

ensesoleillé à un prix bradé semble soudainement une très bonne idée », explique Richard Carrick, directeur exécutif adjoint.

JMC Holidays, spécialisé dans les vacances à bon marché, a choisi mi-décembre une politique plus musclée en cassant totalement ses prix. « Prendre des vacances n'a jamais été aussi peu cher qu'aujourd'hui », estime Simon Vincent, directeur exécutif de JMC. Résultat : pratiquement tous ses voyages sont vendus.

Même succès revendiqué chez Neilson, spécialiste en séjours de ski, après le bradage de tous ses voyages, notamment vers les Alpes italiennes.

Côté compagnies aériennes, Bri-

tish Airways enregistre des réservations supérieures de 30 % par rapport à 1998, mais a cependant dû annuler quelques vols faute de demande. Les prévisions, là encore, avaient été surevaluées.

Chez Virgin Airways, les réservations ont nettement augmenté au cours des dix derniers jours, même s'il reste encore des tickets disponibles.

« Les ventes sont un peu supérieures à l'année dernière », explique une porte-parole, pour qui les réservations de dernière minute sont la manifestation d'une « nouvelle tendance chez le consommateur manifeste depuis un an. Les gens se décident de plus en plus tard ».

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

CH RIBOURG - VILLAS: Au pied du Mont Orford, nous vous invitons pour un séjour agréable sur notre vaste domaine en bordure de la rivière aux Cerises. Villas de 2 ou 3 c.c. Idéal pour la famille. Profitez de toutes les installations de l'Hôtel Chéribourg: fine cuisine, menu familial, piscine int., randonnée, salle d'exercices, gymnase.. ainsi que notre Spa et toutes ses douceurs. Aut. 10, sortie 118. 1 hre de Montréal. 1.800.567-6132.

CONDOS ALTITUDE: Au pied du Mont Sutton, skis aux pieds, 1 à 5 ch. Tout équipés. Spéciaux Noël à partir de 200 \$ /2 nuits. Tarifs et photos sur Internet. (450) 358-1359. <http://blizz.net/altitude>

DOMAINE BELLE-VUE: 12 chalets de 1 à 5 ch. à coucher, décor chaleureux, tout équipé avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. des pentes de ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736

LA PENTE DOUCE: Motel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont Orford. For-ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec cuisinettes toutes équipées. 4 jours, 3 nuits à 158 \$ /2 pers. Vos hôtes Brigitte et Guy. Magog-Orford. 1.800.567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LE BOURG MONT ORFORD: Au pied du Mont Orford. 22 condos, 1 ch. à coucher, salon, foyer, tout équipés, 85 \$ /2 pers. + tx. Aussi chambres d'hôtel à 60 \$ /2 pers. + tx. 3159, route 112 ouest. (819) 843-6657.

OBERGE DU VILLAGE: 12 chalets, 1 à 5 ch. ★★ Faites vite ★★ Sur le lac Memphrémagog. Nous avons maintenant les réservations pour Noël et le Jour de l'An. Condos haut de gamme avec foyer, piscine et tourbillon int. Deux pas des restaurants, boutiques, piste patin, ski randonnée. Forfait ski. 1.888.326-1252 www.obergeduvillage.qbc.net

VILLAGE MONT ORFORD: Au pied du Mont Orford, site d'hébergement situé directement au pied du Mont Orford, nous vous offre de luxueux condos nouvellement rénovés et décorés. Spécial de janvier: 2 nuitées, 2 jours de ski, occupation quadruple pour 45,99 \$ par personne, par nuit, plus taxes. Tél.: 800.567-7315 ou www.village-mont-orford.com

CHARLEVOIX

LOCATION CHEZ JACK: Chalets récents entièrement équipés à 15 min. de la ville de Charlevoix. Riche lieu, à proximité de lacs à truites et de sentiers de vélo de montagne. Site reposant tout ça à prix modique. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE: Chalets en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences. Chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868. Internet: www.imcha.com

LANAUDIÈRE

CHALET DES PINS: 1 chalet, 1 h de Mtl, maisons de campagne toutes équipées, piscine, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

VILLAGE DES BOIS RONDS: 12 chalets au bord de deux magnifiques lacs, 2 chalets accueillants de bois ronds (2 à 3 chambres). Réservez maintenant pour l'hiver. Encore places pour Noël. 450-435-1286. www.vbr.qc.ca

LAURENTIDES

AU HAUT DU MONT: 1 chalet neuf fini en pin, 4 c.c., 2 s. de b., foyer, lave-vaisselle, lav.-sech., à qq min. du Mont Blanc et piste cyclable, 15 min. de Tremblant, vue imprenable. (613) 679-1061, (514) 781-9990.

CHALET ALPINE / STE-ADOLÈ: 12 chalets encore disponibles, nuits ou semaines, 2 à 14 pers., salon, foyer, cuisinière, t.v., tél., b. tourb. Forfait ski, forfait massage, forfait souper. Sans frais: 1.877.257-4630 ou (450) 229-1545. E-mail: alpine@hotmail.com

CHALET CHANTECLAIR: 1 chalet, 3 ch., Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets. 12 chalets, 1 à 5 ch., bord de l'eau ou en montagne. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Skiez de votre porte! Du 3 jan. au 3 fév., louez 2 jrs et le 3e est gratuit. De 105 \$ /jr. Mtl.: 514-990-3330, 819-326-5922. www.chanteclair.com

CHALET ET CONDOS BEAUX SITES: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalet entièrement aménagé, piscine, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

DOMAINE MIRAMONT SUR LE LAC: 12 chalets, 1 à 5 ch., trésor caché dans les Laurentides, 1 h de Mtl, chalet entièrement 1 heure de Montréal! Superbe domaine, bord de lac et milieu boisé. L'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon double. Forfait neige en folie à partir de 99 \$ p.p. p.j. occ. double, deux nuits minimum. Certificat cadeau disponible. Salle à manger " Les Trois Canards " réputée pour sa cuisine du marché, les samedis soirs vous êtes accompagnés du musicien. Nouvelle salle de conférence pour congrès, banquets ou mariages. Activités: sentier de ski fond, patinoire, glissade, piscine intérieure, tourbillon, saunas. Réservez au 1.800.567-6707 ou 1-819-327-3330. Site Web: www.mira-mont.com 3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Qc) J0T 2B0

DOMAINE ST-GUILAUME: 1 chalet au bord de l'eau, cuisine équipée, literie, t.v., vidéo, b. tourb. Sentier pédestre. Tarif nov. à mi-déc. 75 \$ /jr. /2 pers., /2 nuits, taxes incluses. Condo neuf vue sur le lac, 3 c. à c., 3 s. de bain, foyer, lave-vaisselle. Dates disponibles pour Noël. (819) 424-5376. www.st-guillaume.com

LAURENTIDES

DOMAINE STE-AGATHE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

LA FAÏTÈRE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

MONT-TREMBLANT R SERVATIONS: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

MONT TREMBLANT CONDOTOS: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

MONT TREMBLANT /LAC SUP RIEUR: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

MONT TREMBLANT: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

MAURICIE / BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

QUÉBEC

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

CONDO H TEL LE SCANDINAVE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

CONDOS ALPINS: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

MONT SAINTE-ANNE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

STONEHAM: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

VIEUX-QUÉBEC

CONDO: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

NEW SMYRNA BEACH: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

POMPANO: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

VILLA: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

EUROPE

FRANCE

LA FRANCE AUTREMENT: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

PARIS-MONTMARTRE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

PARIS: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

PARIS: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

PROVENCE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

ITALIE

ITALIE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

CARAIBES

COSTA RICA

ESTERILLOS ESTE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

GUADELOUPE: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

CANCUN: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

BAHIA: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

MAISON: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

STUDIOS VALMAR: 12 chalets, 1 à 5 ch., chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Saunas, tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

L'hiver en pleine nature

Pour répondre aux besoins des adeptes de plein air qui démontrent un engouement pour des vacances hivernales avec séjour en pleine nature, la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) vient de publier un guide des activités hivernales. Par ailleurs, on trouve des renseignements relatifs aux activités et aux services offerts dans chacun des établissements, réserves fauniques et parcs du Québec. Les possibilités d'hébergement dans des chalets, des camps, des refuges ou en camping d'hiver y sont aussi décrites. Neuf des 14 réserves fauniques gérées par la Sépaq sont accessibles durant l'hiver, de même que cinq centres récréotouristiques et 15 parcs. Renseignements : 1 800 665-6527.

MOT MYSTÈRE

REPOS ET SOMMEIL Un mot de 5 lettres

E B R E D R O B E R C E A U C
E G A C T I L R E T I L A H O
H P A I X E V E D R E D O N N
P S L H L E N A H E C M C A G
R O A P C L T D N V E E R T E
O P I U M U E N U E S R R T A
M E S P R L O R E U E E I E M
D R E A A L E C R T G N T O R
L O I S I R S E H E E S R E L
A E S E U A E E L E E D L U I
N E V E F A L S R I V L G A T
O E L O B P A U S E I E I E E
R L S A C A L M E E I A T T R
E E G A P L R E V E R N E I I
V S A L E T A M O I S E C L E

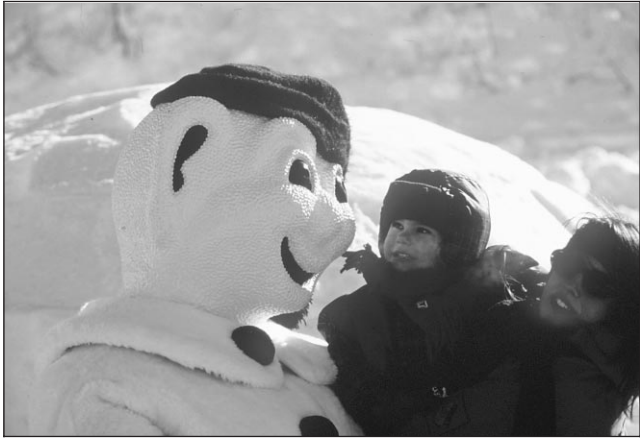
- | | | | |
|---------|----------|----------|---------|
| ALAISE | COUCHAGE | LITERIE | REPOS |
| ALCOVE | CONGE | LOIR | REVEIL |
| ALESE | DATURA | LOISIR | REVER |
| ALITER | DELASSE | MATELAS | RUELLE |
| ARRET | DETENTE | MOISE | SEREIN |
| BAILLER | DIVAN | MORPHEE | SIESTE |
| BERCEAU | EDREDON | NATTE | SOFA |
| BERCER | ETENDU | OPIUM | TREVE |
| BORDER | GABA | PAGE | TURNÉ |
| CALME | GITE | PAIX | VEILLER |
| CESURE | LEGER | PARESSER | VERONAL |
| CHEVET | LIT-CAGE | PAUSE | |
| CHOME | LITEAU | PIED | |

31 décembre 1999 Solution du dernier problème: JOCKEY 10123

Déjà cinq ans

■ Dès le début janvier, les Québécois seront invités à « faire le tour du Québec, grâce à la 5^e édition de la brochure promotionnelle *Cet hiver on fait le tour du Québec*, qui sera insérée dans les grands quotidiens québécois. Imprimé à 400 000 exemplaires et déjà disponible dans les bureaux d'information et à la téléphonie de Tourisme Québec, au 1 800 363-7777 poste 842, ce guide de vacances au Québec présente les forfaits hivernaux dans plus de la moitié des régions touristiques.

La Société des fêtes et festival du Québec (SFFQ) et la Société des Attractions touristiques du Québec (SATQ) y offrent un bon choix de destinations et d'activités tout en prenant bien soin d'inclure les tarifs, les services disponibles, les dates de validité, en plus des valeurs ajoutées de chacun des forfaits. On propose aussi dix coups de coeur et le calendrier des principaux événements hivernaux au Québec. À elle seule, la SFFQ répertoire plus de 115 manifestations d'envergure (et ce nombre augmente sans cesse) qui se tiendront au Québec en 2000, alors que la SATQ compte plus de 180 membres qui accueilleront au cours de la prochaine année plusieurs centaines de milliers de visiteurs (individus, famille et groupes).



Le Bonhomme carnaval, le plus célèbre représentant du carnaval de Québec.

D'ailleurs, en mai prochain, les sociétés publieront, à 1,4 million d'exemplaires, une brochure de 120 pages intitulée *Cet été on fait le tour du Québec*. On y trouvera une foule de forfaits, le répertoire des attractions du Québec, un calendrier des manifestations de l'année et une vingtaine de coups de coeur, soit un événement ou une attraction à ne pas manquer en l'an 2000.

Au cours de l'an 2000, les visiteurs auront aussi la possibilité de voyager en groupe dans toutes les régions du Québec pour célébrer l'arrivée du troisième millénaire. Partout, des fêtes seront organisées pour souligner ce moment historique ou tout simplement pour faire profiter les gens des quatre belles saisons du territoire québécois. De nombreuses manifestations, qui ont cours depuis de nombreuses années, de même que plusieurs attractions touristiques incorporent à leurs programmes des célébrations spéciales des plus spectaculaires.

Quant aux agences de voyages, aux voyagistes et aux organisateurs de groupes, grâce à l'*Organisateur 2000*, un guide destiné aux organisateurs de sorties de groupe, ils seront en mesure d'offrir aux vacanciers des forfaits mettant à contribution plus de 75 établissements touristiques et 120 fournisseurs de services du Québec. Parmi les suggestions qui sont faites, on trouve des attractions touristiques, des musées, des parcs, des sites historiques, des services d'hébergement, ainsi que des événements offrant plusieurs types d'activités, qu'elles soient culturelles, artistiques, éducatives ou récréatives.

Montréal s'émerveille !

■ Jusqu'au 31 décembre, Montréal s'émerveille dans les quartiers romantiques du Vieux-Montréal et du Vieux-Port. Le festival « Montréal s'émerveille » propose un programme varié d'activités intérieures et extérieures tout au long du mois de décembre.

Les Choralies du Vieux-Montréal présentent 48 concerts de musique vocale, les samedis et dimanches à la chapelle Sacré Coeur de la basilique Notre-Dame et à la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours.

Tous les jours, l'Autobus de Noël fait la navette dans le Vieux-Montréal et dans le Vieux-Port et dépose les visiteurs aux sites des différentes activités : la Crèche vivante dans le Vieux-Port, l'univers miniature du Petit village traditionnel, le monde merveilleux du Jardin des contes de fées et le poste de traite Les récits de nos forêts d'antan. Renseignements : (514) 873-2015.



JACQUES NORMAND
l'enfant terrible

Passant du vouvoiement au tutoiement, Paul Lepage lui demande :

— Il paraît que tu chantes?

— Un peu... Comme tout le monde. Mais je ne connais pas la musique, s'excuse Raymond.

— Ça n'a pas d'importance, rétorque Lepage. Tu commences une nouvelle émission à partir de lundi avec Saint-Georges Côté. Pour trente piastres par semaine, tu chanteras et tu feras chanter les dames.

Après avoir cuvé sa virée et tiré des leçons de l'événement qui l'a provoquée, Raymond entre à CKCV par la grande porte, réembauché au double du salaire qu'il touchait la veille. Et qui plus est, les deux postes appartiennent à la même compagnie. Il conclut que la chance l'accompagnera pour le reste de ses jours. Une seule chose le turlupine: s'habituer à son nouveau nom.

De fait, en peu de temps, le nom de Jacques Normand est sur toutes les lèvres. Pendant qu'Henri Lepage et compagnie se mordent les doigts de l'avoir congédié au lieu de le semoncer, une troisième station le convoite. Maurice Valiquette, réalisateur à CBV, le concurrent d'en face, au palais Montcalm, demande à Jacques de se présenter à son bureau.

— Pensez-vous que vous pourriez parler anglais avec un gros accent français... à la Maurice Chevalier ou à la Charles Boyer? lui demande-t-il.

Jacques se contente de sourire.

— J'ai une émission qui va commencer à vingt heures le samedi soir: *Ici, l'on chante*. Et comme elle sera diffusée sur les deux réseaux français et anglais de Radio-Canada, il faut annoncer dans les deux langues.

Jacques, qui ne connaît que des rudiments d'anglais, hésite. Animer une émission de radio en anglais...

Le directeur ne s'en formalise pas.

— C'est une grosse affaire, explique M. Valiquette. Vous allez être entouré des plus belles voix de Québec. Vous connaissez le quatuor que forment Colette et Rolland, Madeleine Lachance et les Boulevardiers?

Présumant de la réponse et fort heureusement pour Jacques, il enchaîne :

— Vous allez être accompagné par l'orchestre de Gilbert Darrise du château Frontenac. Diffusée juste avant le hockey, cette émission-là pourrait bien décrocher une cote d'écoute étonnante...

Jacques retient son souffle tant la proposition l'enchanté. « Un rôle digne du meilleur annonceur », se dit-il.

— On va vous entendre d'un bout à l'autre du Canada. *Coast to coast*, vous vous rendez compte?

Le cœur de Jacques bat la chamade. C'est l'apothéose pour le petit Chouinard du quartier Saint-Roch qui n'a pu se rendre aux jeux Olympiques mais qui se voit marcher sur les traces de Roger Baulu, son idole. Son ravissement est à la mesure de la détresse qu'il a ressentie lorsque le Dr Samson l'avait condamné à la civière pour le reste de ses jours.

À cette émission grande diffusion vient s'en greffer une autre, d'un commanditaire local, celle-là, et qui est animée par René Lévesque. Jacques doit chanter quatre chansons, tous les matins, de neuf heures à neuf heures quinze. L'animateur n'apprécie pas les talents de chanteur de Jacques. Et, réciproquement, Jacques cherche de quelle qualité d'annonceur René se croit doué. Ils sont quittes et deviennent vite de bons amis.

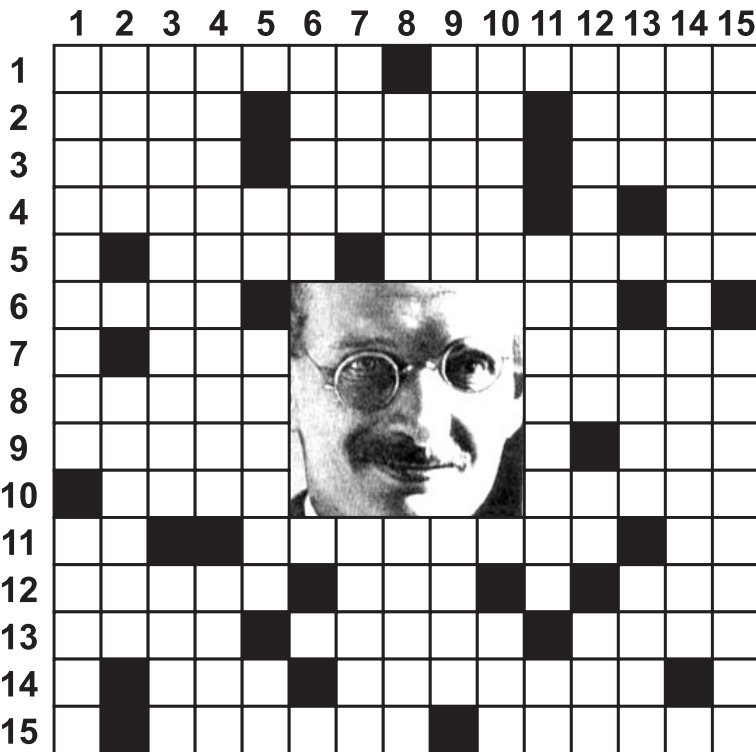
à suivre



© 1998, Les Éditions de l'Homme

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart



31 décembre 1999

M654 reprise

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

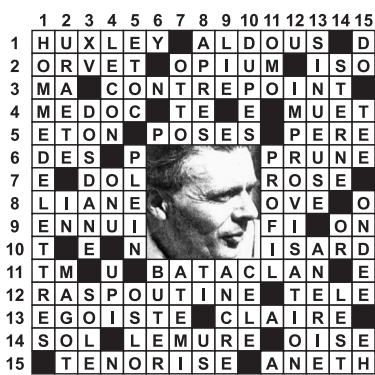
- 1 *Nom - Prénom.*
- 2 *Tire - Contraste avec le reste - Adverbe.*
- 3 *Coule en Belgique - Italienne - Couleur.*
- 4 *Plusieurs rois y sont menacés - Possessif.*
- 5 *Nommée - On n'y est pas à l'aise.*
- 6 *Elle se dandine - Symbole.*
- 7 *Éléments d'assemblages - Marché.*
- 8 *Elle est pointue - Point de départ pour les Nippons.*
- 9 *Non - Pas très loin de Jérusalem.*
- 10 *Rivière du Yukon - Abstrait.*
- 11 *Marque la provenance - Il y est mort - Termination.*
- 12 *Tremble - Il pouvait avoir plusieurs pages - A plusieurs pages.*
- 13 *Il jase - Un trou dans la tête - Il nous a laissés des romans, des poèmes, des scénarios, des chansons...*
- 14 *Grande nappe - Trouées.*
- 15 *Enlève des mots - Acceptés.*

VERTICALEMENT

- 1 *Ce qu'il était - Vieille défense.*
- 2 *Au nord de Bucarest - Exempt de difficultés.*
- 3 *Fruit - Sa patrie.*
- 4 *D'une couleur bleuâtre - Monnaie.*
- 5 *Participe passé - Récipient - Dé-*

- monstratif.
- On la prend pour la suivre.
- Idee fixe - Aime les charognes.
- Au bord du golfe d'Oman - Classique.
- La première sortie - Un peu de poulet.
- Fatiguées - On y parle espagnol.
- On n'en prend pas sans mal - Vif-argent.
- Sert à allonger - Aire de vent - N'a pas besoin de pattes.
- Perd de l'eau - Argot espagnol - Content.
- Auteur dramatique espagnol.
- Ce que l'on fait juste pour voir - Incroyables.

■ SOLUTION SAMEDI PROCHAIN



SOLUTION DE SAMEDI DERNIER M653

www.hannequart.com

Trait d'union

POUR FAIRE CONNAISSANCE...

Indicatif régional 514 et 450

1.514.976-7111

Autres indicatifs régionaux

1.900.451-7111

Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

FEMME CHERCHE HOMME

SAGITTARIE CÉLIBATAIRE
37 ans, 5'8", 135 lb, cherche un amoureux sérieux, travaillant, sportif, célibataire sans enfants, 35-45 ans, grand sens de l'humour.
19159

PARTAGER UN PEU DE TOUT
Sylvie, 36 ans, n-fum, 2 enfants, intègre, cherche H sociale, romantique, aimant le dialogue, but sérieux.
19166

L'HOMME DE SES RÊVES
Belle, grande, douce et féline, n-fum, cherche H admirable par ses valeurs morales, patient, exclusif en amour, intelligent.
19170

URGENT, URGENT, URGENT!!!
Femme sans gâche, cherche le plus d'un demi-siècle pour partager l'autre demi de la vie dans la joie, simplicité, tendresse.
19112

PROFESSIONNELLE ET SPORTIVE
47 ans, mince, aime le tennis, plein air, cherche H professionnel, grand de taille et honnête.
19167

PROFESSIONNELLE DE 47 ANS
Professionnelle de 47 ans, 5'10", mince et jolie, cherche H 47-52 ans, 6'2" ou plus, de belle app, drôle, intelligent.
19168

JOLIE DAME NATURE
Professionnelle, 5'5", simple, colorée, aime les arts, nature, affaires, cherche H libre, prêt à cultiver jardin d'amour.
18112

POUR ELABORER PROJETS DE BONHEUR
Rive-Sud, 42 ans, n-fum, belle app, cherche H professionnel, cadre supérieur, entrepreneur, multi-talents sportif, intègre, disponible.
19172

UNE FEMME À DÉCOUVRIR
Très belle femme, 45 ans, 5'5", 127 lb, che noirs, yx verts, joviale, aime la vie, che H 40-45, mature, d'une grande bonté.
19173

JEUNE RETRAITÉE PASSIONNÉE
Jolie rousse, 55 ans, 5'7", 145 lb, yx verts, active, cherche H de 6', de belle app, libre, aimant les belles choses de la vie.
19176

FEMME ARTISTE
50aine enjouée, 5'4", n-fum, profession libérale, en bonne santé, cherche H éduc, ouvert d'esprit, curieux, honnête, simple, raffiné.
19175

JEUNE PROFESSIONNELLE
Femme de 32 ans, cherche homme n-fum, avec ou sans enfants, cultivé, chaleureux, disponible, avec une belle personnalité.
19136

TOUT DOUCEMENT, TOUT SIMPLEMENT
53 ans, 5'3", poids prop, distinguée, chaleureuse, féminine, avec de belles qualités de cœur, cherche H 50-62 ans, distingué, franc.
18206

CAVALIÈRE SOLITAIRE
50aine, 5'4", 135 lb, aime les arts, golf, voyages, cherche H bien enveloppé, cultivé, pour rencontres sportives et culturelles.
19124

JOLIE PROFESSIONNELLE CHALEUREUSE
Blonde, yx bleus, libre, cherche professionnel, moins de 46 ans, mince, libre, pour partager tendresse, chaleur et plus.
18888

RIRE, VOYAGES, CINE, NATATION
Professionnelle, 47 ans, 5'4", mince, cherche H 50 ans et plus, dynamique, avec affinités, pour relation amicale.
19149

UNIVERSITAIRE RACÉE ET LIBRE
Belle Lionne, 50 ans, n-fum, cherche beau grand Sagittaire, 40-55 ans, libre, capable de nous faire vivre des émotions intenses.
19151

JOLIE, FÉMININE, SENSUELLE
Jeune femme de 55 ans, retraitée, 5'7", 145 lb, aime rire, voyages, cherche H de 6', passionné, libre, chaleureux.
19150

UNE AMIE POUR LA VIE
Banlieue Ouest, 51", jolie, cultivée, cherche H 40-45 ans, n-fum, professionnel ou homme d'affaires, doux, sportif, sensuel.
19152

PROFESSIONNELLE LIBRE
Blonde, yeux bleus, poids santé, cherche professionnel, moins de 46 ans, mince, libre, pour amitié et plus.
19093

RETRAITÉE ACTIVE
Mi-50aine, 5'7", mince, sportive, élégante, raffinée, cherche H n-fum, aimant la musique, voyages, ayant l'âme... la tendresse.
19079

SOLITAIRE RETRAITÉE DE MONTRÉAL
Femme, 55 ans, 5'4", 135 lb, blonde, yx verts, n-fum, élégante, souriante, cherche H plus de 52 ans, sérieux, indépendant.
19083

PASSIONNÉE DE TOUT
Femme de 55 ans, 5'7", 145 lb, jolie, féminine, sensuelle, aime rire, cherche H de 6', libre, passionné.
19095

RETRAITÉE SIMPLE, ÉQUILIBRÉE
Laval, 56 ans, 5'6", 155 lb, blonde, yx bleus, de belle app, divorcée, n-fum, cherche H 53 ans et plus, libre, sérieux.
19087

DÉFINIR PROJET DE VIE • DEUX
Artiste, la 50aine joyeuse... peine ébauchée, 5'4", professionnelle, n-fum, cherche H éduc, honnête, simple, raffiné, prospère.
19117

PROFESSIONNELLE EN FORME
Ambitieuse, évolutive, sans enfants, aime les activités culturelles, sportives, cherche professionnel, 37-44 ans, 5'10" et plus, profond.
19036

TRÈS BIEN ENSEMBLE
Germaine, 5'1", 125 lb, chev clairs, yx verts, vraie, authentique, calme, au passé réglé, cherche H simple, libre, sobre, honnête.
19040

PROFESSIONNELLE ENJOUÉE, SENSUELLE
Jeune 50aine, 5'7", proportionnée, blonde, yx bleus, cherche H courtois, tendre, ouvert de cœur et d'esprit, sens de l'humour.
18620

A NOUS DEUX LA VIE
Professionnelle, 40aine, blonde, yx bleus, vive, sensuelle, n-fum, cherche H d'affaires ou professionnel, 50-60 ans, respectueux, intègre.
19044

VENTE DE GARAGE
Jeune professionnelle des médias, décontractée, libre, curieuse, sensuelle, cherche professionnel 36-48 ans, au passé réglé.
19046

JOLIE PARISIENNE CULTIVÉE
Valérie, chev long foncé, yx sombres, sélective, cherche H de haut niveau, grand, beau physique, belles manières, cultivé, sens de l'humour.
19051

RETRAITÉE SPORTIVE
Veuve, sans enfants, n-fum, complètement autonome, aime les voyages, cherche gentleman, avec affinités.
19055

ÉLÉGANTE ET SPORTIVE
Raffinée, 5'5", 125 lb, n-fum, sans enfants, active, cherche H 60-65 ans, 5'9" et plus, élégant, raffiné, intégr, communicatif.
17757

JEUNE FEMME LIBRE
Rive-Sud, 33 ans, 5'4", poids idéal, 1 enfant, cherche H 35-45 ans, n-fum, sensible de l'humour, belle personnalité.
19059

JOLIE PROFESSIONNELLE
42 ans, 5'3", 118 lb, n-fum, mère, cherche H mince, intelligent, aimant la danse sociale, ski alpin.
18451

IL SUFFIRAIT DE PRESQUE RIEN
Femme de cœur, fin 40aine, 5'5", yx vifs, passionnée, honnête, H plus de 5'8", Rive-Sud, n-fum, autonome, dépendante, unique, vrai ami, n-fum.
18855

ENJOUÉE, POSITIVE, SINCÈRE
33 ans, 5'3", poids prop, chev bruns, yx bruns, jolle, 1 enfant, cherche H 30-38 ans, de belle app, calme, drôle, libre de son passé.
19050

PLAISIRS SIMPLES DE LA VIE
Maurice, Européenne, 1,65m, 65 kg, chev bruns, yx bruns, jolle, douce, cherche H 50-58 ans, en forme, cultivé, aimant la vie, rire.
19076

RELATION DE QUALITÉ
Femme cherche H début 40aine, n-fum, prêt à partager son vécu, à avoir une vie à deux, à avoir une vie familiale.
19077

ÉLÉGANCE AU NATUREL
Lavalloise, 47 ans, 5'1", 115 lb, blonde, professionnelle, simple, délicate, sensuelle, cherche H 45-55 ans, libre, n-fum.
19012

SIMPLE, SINCÈRE, RAFFINÉE
53 ans, 5'2", allure jeune, n-fum, cherche F de classe, intSgr, sociable, aimant la danse, pour une belle complicité.
18979

ALLURE JEUNE, CARACTÈRE ENJOÛÉ
Mi-40aine, 5'3", artiste professionnelle du multimédia, aime le jazz, vélo, arts, cherche compagnon pour partager tout à.
19015

DYNAMIQUE, SPORTIVE, CULTIVÉE
Professionnelle, universitaire, 54 ans, 5'6", poids santé, jolle, n-fum, aime le ski alpin, golf, cherche H 50aine, avec affinités.
15562

MENTOR RECHERCHÉ
50 ans, grande, mince, 3e carrière, cherche mentor, ... la fois professeur ou ex-professeur et un ami, n-fum.
18691

SOURIANTE, PÉTILLANTE, CURIEUSE
33 ans, 5'5", mince, rousse, cherche H sans enfants, cherche H 30-38 ans, de belle app, 5'10", poids santé, fidèle, attachant.
18306

FEMME DISTINGUÉE ET ACTIVE

60aine, autonome, aime la musique, lecture, voyages, cherche gentleman, veuf ou libre, honnête, amitié d'abord.
18999

POUR SE MOQUER DE L'HIVER
Professionnelle, 42 ans, 5'1", 130 lb, sans enfants, cherche partenaire de sport et d'activités culturelles, 40-46 ans, gentleman.
19016

ÉLÉGANTE, RAFFINÉE, TENDRE
Retraite, active, sérieuse, enthousiaste, cherche H 50-65 ans, de race noire, n-fum, pour relation sereuse.
19017

SPORTIVE, CULTIVÉE, RAFFINÉE
Professionnelle, 48 ans, 5'6", 115 lb, stylée, cherche H 48-58 ans, 5'10", plus, poids coXRect, avec caractéristiques similaires.
19019

POUR LES FTES ET PLUS
Professionnelle, blonde, chev longs, poids santé, bien éduquée, cherche H d'affaires ou professionnel dans 50aine.
19022

JOLIE ÉPICURIENNE PROFESSIONNELLE
36 ans, 5'11", mince, chev long blond, yx bleus, n-fum, cherche H athlétique, 5'10" et plus, enjoué, spontané, sens de l'humour.
19363

JOLIE UNIVERSITAIRE DE LAVAL
Professionnelle, 41 ans, 5'3", 115 lb, 1 fils, cherche H 36-46 ans, 5'7"-5'11", poids santé, de belle app, sobra, n-fum, pSre.
18662

ÉPANOUIE, AUTHENTIQUE, POSITIVE
36 ans, active, aime faire du sport, ciné, nature, restos, cherche H environ du même ge, pour partager douceurs et bonheurs d'une vie... deux.
18935

RIEUSE, ACTIVE, AUTHENTIQUE
Rive-Sud, professionnelle, 46 ans, 5'4", poids prop, jolle, cherche H libre, poids prop, bien éduqué, sens de l'humour, n-fum.
18902

AMOUR, PAIX, JOIE DE VIVRE
Très belle femme, 5'5", 120 lb, chev foncés, yx bruns, croyante, cherche F 50aine, 5'9" et plus, universitaire, belles valeurs.
18843

AUTONOME ET SEULE
Danielle, 46 ans, cherche compagnon, doux, courtois, romantique, aimant les restos, danse sociale, marche au grand air.
18941

ENJOUÉE, JOVIALE, AUTHENTIQUE
Professionnelle, 46 ans, célibataire, sans enfants, fumeuse, pour amitié qui peut-être se transformer en grande passion.
18949

BIEN DANS LA TTE ET DANS LE CŒUR
Basses-Laurentides, jeune 50aine, blonde, mince, jolle, n-fum, cherche H 45-60 ans, 5'7"-5'10", en bonne forme, authentique.
18944

POUR CROQUER LA VIE À BELLES DENTS
Grande, mince, élégante, cherche H 50-60 ans, 5'10" et plus, n-fum, professionnel ou homme d'affaires, doux, sportif, sensuel.
18946

SPECIAL DE CŒUR DE CORPS ET D'ESPRIT
Heureuse 50aine, 5'9", rousse, yx verts, retraitée, autonome, cherche H 50 ans et plus, 5'11" et plus, charmant, intelligent.
18947

INTELLIGENTE, ATTACHANTE, SINCÈRE
Très belle femme de 42 ans, 5'10", 138 lb, aime le vélo, natation, cherche H n-fum, 6'1" plus, stable, loyal, chaleureux.
18953

PROFESSIONNELLE DE LA RIVE-SUD
5'2" poids prop, blonde, yx bruns, cherche H 35-40 ans, grand, costaud, de belle app, sans enfants, n-fum, autonome, but sérieux.
18956

ATTRAYANTE, NATURELLE, ÉLÉGANTE
Rive-Sud, 5'5", 130 lb, veuve, retraitée, rieuse, sens de l'humour, active, cherche H 50-60 ans, n-fum, pour partager activités.
18960

PROFESSIONNELLE ÉQUILIBRÉE
Grande, mince, blonde, jolle, élégante, agréable, universitaire, aime la vie, cherche H plus de 60 ans, pour partager bons moments.
18830

TOUCHE D'EXOTISME, DE GOURMANDISE
Femme de 38 ans, cherche H environ 45 ans, mature, me d'enfant, aimant la nature, soupers... la chandelle, pour complicité, simplicité.
18969

BELLE, INTELLIGENTE, SEULE
46 ans, 5'5", 120 lb, blonde, cherche H 5'11" et plus, mince, de très belle app, cultivé, romantique, aimant le plein air.
18968

CULTIVÉE, RACÉE, SENSUELLE
Professionnelle, 52 ans, 5'4", bien proportionnée, chaine, yx bleus, cherche bel H affectueux, responsable, en paix avec son passé.
18976

LA VIE EST UNE GOURMANDISE
Délicate, sensible, généreuse, autonome, simple, aime la lecture, nature, cherche épicien, 48 ans et plus, tendre, disponible, curieux.
18880

CHARME ET SIMPLICITÉ
Autonome, 51 ans, 5'8", poids santé, n-fum, cherche H 5'8" et plus, non retraité, pour relation sérieuse.
18883

JEUNE DE CŒUR
Sherbrooke, mi-50aine, 5'5", 145 lb, n-fum, cherche H n-fum, sensible, vulnérable, ayant fait une démarche de croissance.
18890

FEMME DE CŒUR CALME ET NATURELLE
41 ans, 5'4", 130 lb, blonde, yx noirs, de belle app, 1 fille, cherche H apparence soignée, n-fum, doux, respectueux, honnête.
18891

COUVER-À-CŒUR
Femme de caXRISe retraitée, 50aine, 5'2", blonde, yx bleus, n-fum, cherche professionnel ou H d'affaires, distingué, cultivé.
18896

LIONNE, RONDE, DRÔLE, SEXY
40aine, allure jeune, 5'6", bien en chair, chev auburn, yx bruns, cherche H... tout faire, n-fum, tranquille, timide, aimant les enfants.
18898

RENCONTRE AUJOURD'HUI, AMITIÉ DEMAIN
60 ans, 5'3", 120 lb, blonde, de belle app, fumeuse, sélective, aime la danse, cherche H 58-65 ans, soigné, respectueux, aimant la danse.
18903

SOCIABLE, CHALEUREUSE, ÉQUILIBRÉE
Jeune 50aine, potes, élégante, cherche H d'affaires, libre, disponible, actif, fort, serene, tendre, au passé réglé.
18827

VOYAGES, PLEIN AIR, ACTUALITÉ
Femme aime Internet, chiens, vélo, marche, badminton, histoire, cherche Européen 38-42 ans.
18907

BUT RECHERCHÉ: SPIRITUALITÉ
Femme 40aine, 5'5", 130 lb, cherche H avec valeurs spirituelles authentiques, capable d'une relation d'échange.
18913

TENDRE AMITIÉ
Femme de cœur, 46 ans, 5'10", autonome, intense, cherche gentilhomme, raffiné, fiable, pour loisirs partagés.
18916

ÉLÉGANTE, FÉMININE, AUTONOME
Jolie, 65 ans, allure jeune, 5'5", 138 lb, blonde, cultivée, cherche H 60-69 ans, 5'9" et plus, aimant les voyages, cartes, restos.
18918

JOLIE, ÉLÉGANTE, RIEUSE
Femme de 54 ans, cherche H n-fum, bien éduqué, pour partager sorties culturelles et sociales occasionnelles.
18920

PROFESSIONNELLE, VOYAGEUSE, RIEUSE
Jolie montréalaise, 41 ans, grande, mince, avec un côté rebelle, cherche H 40aine, grand, mince, urbain, aimant le rollerblade, ski, golf.
18857

JOLIE ET INTELLIGENTE
Début 30aine, 5'4", poids prop, cherche H 32-42 ans, 5'11" et plus, professionnelle, cultivé, agréable, de bon go-t, pas trop pressé.
18817

PARTAGER DES MOMENTS MERVEILLEUX
Professeure au collégial, 5'5", poids santé, cherche H 45-55 ans, 5'9" ou plus, n-fum, aimant la nature, arts.
18820

ÉDUQUÉE, AUTONOME
Mi-40aine, 5'7", 138 lb, trSs jolle, cherche H 50 ans et plus, bonne éducation, bonne santé, autonome, stable financièrement.
18826

SECRÉTAIRE, PLAISANTE, SOURIANTE
24 ans, 5'5", blonde, yx bruns, belle app, cherche H 25-33 ans, 5'11" et plus, sens de l'humour, doux, romantique, communicatif.
18779

FÉMININE, DOUCE, ÉLÉGANTE
Professionnelle, 38 ans, 5'8", 140 lb, cherche H 35-45 ans, de belle app, pour relation stable et durable.
18831

BELLE, RAFFINÉE, SPORTIVE
Professionnelle, 40aine, 5'6", mince, aime la ski, voile, cherche H d'affaires, 5'10" et plus, belle app, universitaire, but sérieux.
18833

AMOUR REMPLI D'ÉNERGIE
Belle 40aine, possSDe amour de soi, prête pour celui d'autrui, dose de sagesse et de folie, pigmenté d'harmonie, cherche H 42-52 ans.
18832

THÉÂTRE, LECTURE, VÉLO, MARCHÉ
Rive-Sud, Denise, professionnelle, 52 ans, 5'4", poids santé, n-fum, cherche H 5'7" et plus, libre, avec affinités.
18872

RÊVES À DEUX

Nouvelle 50aine, universitaire, raffinée, élégante, cherche H grand, sensible, cultivé, simple, honnête, valeurs spirituelles.
18846

FEMME DE CŒUR ET D'ESPRIT, CULTIVÉE
53 ans, 5'6", poids santé, rousse, n-fum, autonome, passionnée, romantique, sans de l'humour, cherche un complice avec affinités.
18863

POUR UNE BELLE COMPLICITÉ
Jolie, 47 ans, mince, bien proportionnée, allure jeune, cherche H moins de 50 ans, 5'9" et plus, mince, n-fum, rieur, distingué.
18860

PROFESSIONNELLE SEMI-RETRAITÉE
Estrie, 54 ans, 5'3", honnête, aime le golf, voyages, marche, confort, cherche gentleman, 50-59 ans, plus de 5'6", n-fum.
18866

FEMME ACTIVE DE LAVAL
47 ans, grande, 5'7", mince, aime le ski de fond, ski alpin, vélo, jardinage, voyages, cherche H actif.
18870

CULTIVÉE, NATURELLE, PAS COMPLIQUÉE
Professionnelle, 49 ans, 5'2", poids santé, non fumeuse, cherche homme 47-52 ans, 5'7" et plus, poids santé, heureux, doux, franc, énergique, chaleureux.
18809

JOLIE JEUNE FEMME MINCE
cherche H 44-54 ans, 5'9" et plus, sans barbe ni moustache, sérieux, intelligent, sans enfants, d'origine arabe, but sérieux.
18702

PLEINE DE VIE, ENJOÛÉE, AUTONOME
Banlieue Ouest, 40aine, 5'3", poids prop, chev bruns, yx bruns, de belle app, sens de l'humour, cherche H pour belle complicité.
18761

SINCÈRE, RAFFINÉE, SPORTIVE
Enseignante, 46 ans, 5'7", poids santé, cherche universitaire, et plus, n-fum, libre, généreux, bon just, ouvert, viril, fidèle.
18419

PREFERENCE: GENTILMAN EUROPÉEN
Jolie retraitée, 61 ans, 5'5", belle app classique et jeune, raffinée, cherche H belle éducation, communicatif, n-fum, simple, intSgr.
18783

JOLIE CÉLIBATAIRE, SANS ENFANTS
36 ans, 5'8", blonde, yx bleus, n-fum, cherche H 6' et plus, cultivé, universitaire, professionnel, sportif, aimant le ski alpin.
18192

ÉCHANGER EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS
Éducatrice, 5'6", chev auburn, yx bruns, attrayante, cherche ami francophone, parlant anglais, pour échanger.
18787

RECHERCHE DU BONHEUR À DEUX
Française, 43 ans, 5'2", proportionnée, cherche H 5'10"-6', n-fum, authentique, aimant la cuisine internationale, bonnes choses de la vie.
18791

DYNAMIQUE, FÉMININE, SENSUELLE
Début 40aine, petite, blonde, proportionnée, cherche H 35-45 ans, libre, n-fum, sens de l'humour, généreux, tendre, bien dans sa peau.
18794

ÉLÉGANTE, RAFFINÉE, ROMANTIQUE
Mi-60aine, 5'4", 133 lb, blonde, yx noirs, jolle, aime la danse, voyages, restos, bon vin, cherche H 60-65 ans, 5'10" et plus, sérieux.
18794

PROFESSIONNELLE ACTIVE ET SIMPLE
28 ans, 5'5", poids santé, aime la vie, sportive, cherche professionnel 27-34 ans, Rive-Sud, n-fum, distingué, stable, équilibré.
18797

COMPLICITÉ, VILLE ET CAMPAGNE
52 ans, 5'3", allure jeune, agile, colorée, cherche H des bois, tète, alerte, prêt à perdre le nord pour une vie de tendresse.
18799

SUPERBE BLONDE TRÈS MIGNONNE
50aine, intelligente, vive, rieuse, drôle, cherche partenaire de ski, opéra, ciné, intelligent, généreux, agile, ouvert au plaisir.
18801

TRAVAILLEUR DE COUPLE RECHERCHÉ
Femme n-fum, cherche travailleur de couple, près de la 40aine, dont la priorité est la vie de couple.
17452

DYNAMIQUE, PÉTILLANTE, ÉLÉGANTE
Femme de 45 ans, aime rire, théâtre, cherche H 45-55 ans, professionnel, gentil, bon, généreux, drôle, aimant les bonnes boues vin, voyages.
18538

PLEIN AIR, PATIN, MUSÉE, CINÉ
Rive-Sud, 39 ans, 5'6", poids prop, jolle, 2 enfants, cherche H 35-49 ans, 5'10" et plus, poids prop, de belle app, n-fum.
18716

SI TU Y CROIS ENCORE
Rive-Nord, 45 ans, 5'4", mince, blonde, de belle app, fumeuse, aime les arts, cherche H 45-55 ans, professionnel, libre, complice de 5'10" et plus, professionnel, libre.
18754

PROFESSIONNELLE DE RIVE-SUD
39 ans, 5'7", mince, yx bleus, n-fum, cherche professionnel, 5'11" et plus, bien dans sa peau, dynamique, sens de l'humour.
18732

PROPOSITION DÉCENTE
42 ans, 5', 115 lb, jolle, sans enfants, distinguée, l'aspect vif, sans de l'humour, cherche professionnel 40-46 ans, n-fum, ayant une vie sociale, culturelle et sportive.
18755

Un siècle d'héroïsme canadien à quatre pattes

NI BÊTE
NI MÉCHANT !



Dr François Lubrina
collaboration spéciale

Tout au long de ce siècle, des centaines de chiens et de chats canadiens auront fait preuve, sinon de courage et d'héroïsme, tout au moins d'un instinct très sûr pour sauver la vie de leur maître ou d'un voisin. Pourtant, c'est seulement depuis 1968 que sont officiellement recensés et honorés tous ces héros à quatre pattes par la société Purina. En 31 ans on a donc pu dénombrer 83 chiens, 17 chats et un unique cheval vraiment héroïques.

Mais quel exploit ont-ils donc bien pu accomplir, tous ces minous et pitous, pour mériter une médaille de bravoure. Nombre d'entre eux ont sauvé leur propriétaire d'un incendie, d'une noyade, voire encore d'une situation de détresse (crise cardiaque ou d'épilepsie qui tourne mal, violente réaction allergique, perte de conscience,...).

Plusieurs de ces héros canins retrouveront des personnes âgées ou encore de jeunes enfants perdus en forêt. Certains (et ce n'est pas une question de taille) ont fait fuir des voleurs. Exemple, ce chien saucisse nommé Wrinkles en 1995 à Little Current, en Ontario; ou Cali, cette chatte calico âgée de six ans, en 1992 à Toronto. Quant à Dick, un berger allemand de la Sûreté du Québec, il sera blessé à l'issue d'une chasse à l'homme de 14 heures, à Saint-Eustache, en 1989 : une balle destinée à son maître-chien laissera ce brave toutou sourd



Au Québec le héros à poil de l'année est sans doute Grisou : il sauva Alain Marquis, son jeune fumeur de maître, des flammes, la nuit du 17 octobre à Saint-Pie-de-Bagot.

d'une oreille et aveugle d'un oeil.

D'autres chiens combattifs protégeront courageusement plusieurs personnes d'animaux sauvages ou dangereux :

- Hustler, un berger allemand défendra pendant neuf heures, en 1992 à Mirror, au Manitoba, sa maîtresse tombée de cheval des crocs de deux coyotes affamés.
- À Sault Ste-Marie, un husky de Sibérie défendra lui aussi, en 1990, son maître contre un ours sept heures durant.
- Le border collie Butch protégera d'un taureau son patron, fermier à Yorkton, en Saskatchewan.
- En Ontario, le croisé collie/husky Ruffy sauvera le jeune Kevin Hargreaves en 1987 d'un renard enragé (au sens propre du terme).

D'autres compagnons ont, en outre, évité à leur maître une chute mortelle en montagne, léché le visage d'un accidenté de moto (l'aidant ainsi à reprendre connaissance), ou bien encore donné l'alarme après un accident de tracteur à l'extrémité d'un champ isolé de tout. Certains animaux ont même eu la présence d'esprit de bousculer leur maître jeune, voire aveugle, pour lui éviter un accident d'auto. Lors de parties de pêche, des chiens se sont admirablement comportés en ramenant jusqu'à la rive une embarcation qui avait chaviré avec ses deux passagers. Plusieurs enfants ont aussi été sauvés de la noyade dans l'eau glacée par des chiens bons nageurs et pleins d'initiative.

Question taille, nos héros canins sont de tous gabarits : on trouve en effet dans la bande de solides danois et de chétifs chihuahuas, de distingués scottish terriers tout comme de vulgaires bâtards. Il arrive même que ces sauveteurs amateurs se partagent la tâche pour prodiguer, en vrais professionnels, les premiers soins : lorsque Susan Anderson fit une grave crise d'épilepsie en joggant dans un parc d'Ottawa en 1993, Jazz, son épagneul cocker américain, s'allongea sur elle pour la garder bien au chaud. Pendant ce temps, son collègue Little Bits, un autre cocker, donnait l'alerte en aboyant. Combien de personnes feraient preuve d'autant d'initiative et de maîtrise de soi en pareilles circonstances ?

L'année du Dragon

PHILATÉLIE

Denis Masse

La nouvelle année sera à peine vieille de cinq jours que la Poste canadienne nous proposera les premiers timbres de l'an 2000, une année au chiffre magique qui a amené le designer à y inscrire le millésime en rouge précédant l'inscription bilingue : année du Dragon.

Voici donc le quatrième timbre de la série consacrée aux signes du zodiaque chinois, commencée en 1996 avec le Tigre. Compte tenu de la forte densité de la population d'origine asiatique au Canada, cette série connaît un succès fulgurant.

Le timbre de format rectangulaire, représente un dragon resplendissant et a été produit en relief, ce qui accentue le caractère énergétique du symbole. Les designers ont pris soin de ne pas le sectionner, ce qui aurait été interprété



comme un signe de malchance.

Le bloc-feuillet qui accompagne ce nouveau timbre de 46 cents, est particulièrement attrayant. Il comporte un timbre deux fois plus long que celui qui est proposé en feuilles. Il a une valeur de 95 cents et repose sur un parchemin ouvert à l'horizontale. Autrefois, l'empereur chinois confiait à des messagers de la Cour des missives écrites sur de tels parchemins.

D'après les croyances chinoises, les personnes nées pendant l'année du Dragon jouissent de bonne fortune, de richesse et d'une longue vie. Ainsi celles qui sont nées en 1988, en 1976, en 1964, en 1952,

en 1940, en 1928 ou en 1916, qui sont toutes placées sous le signe du Dragon, sont réputées honnêtes, ouvertes, vives et expressives, mais on les dit inflexibles, irritables et enclines à la critique. On fait souvent appel à elles quand les choses vont mal, parce qu'elles sont douées pour mener à bonne fin un travail jugé impossible. En outre, elles sont pleines d'énergie, d'enthousiasme et de vitalité.

Cette émission de l'année du Dragon comporte un feuillet de 25 timbres de 46 cents, un bloc-feuillet de 95 cents, un pli 1er jour et une planche non coupée comprenant 12 blocs-feuillet.

Big Ben n'est plus

Le fameux cheval nommé « Big Ben » que l'on a pu voir sautant un obstacle sur un timbre de 46 cents, émis le 2 juin dernier, a dû être abattu, le 11 décembre, parce qu'il souffrait de coliques inguérissables.

Ce fabuleux cheval, deux fois titulaire de la Coupe du monde d'hippisme, gagnant de deux mé-



dailles d'or aux Jeux panaméricains en plus d'avoir participé trois fois aux Jeux olympiques, était né en Belgique en 1976. Il a été pendant plus d'une décennie indissociable du jockey Ian Millar avec lequel il formait un team gagnant, ayant remporté plus de 40 victoires sur le circuit des grands prix.

Sa mort survenue six mois seulement après la sortie du timbre le représentant en pleine action, est un triste épilogue à ajouter à l'histoire de cette bête intronisée au Temple de la renommée des sports du Canada.

L'ACBL honore John Mohan et Jeff Meckstroth

LE BRIDGE

André Trudelle

John Mohan, gagnant du tournoi Blue Ribbon (paires libres chez les maîtres-à-vie) aux derniers championnats nord-américains de Boston, a été proclamé le joueur de l'année aux États-Unis, devant Jeff Meckstroth. Sam Lev a terminé troisième devant Eric Rodwell.

Cet honneur échoit au joueur qui a amassé le plus grand nombre de points platine lors des trois grands tournois nord-américains, ceux du printemps, d'été et d'automne.

Mohan en a amassé 832,78, dont 241,76 à Boston.

Vivant désormais aux îles Vierges, Mohan, natif de la Californie, est âgé de 60 ans. C'est un joueur professionnel, également conseiller en placements. Il compte, parmi ses succès, seize victoires aux championnats nord-américains, dont un Spingold (1976) et quatre Vanderbilt (1975-1976-1988-1992).

L'ACBL n'a pas échappé aux autres domaines qui ont consacré des personnalités du siècle. Plus modeste, l'ACBL a simplement fait de Jeff Meckstroth le joueur par excellence de la dernière décennie.

Meckstroth, est âgé de 44 ans. Il est originaire de l'Ohio. Il a remporté quatre titres mondiaux et amassé plus de 36 000 points de

maître. Il doit son titre aux quelque 5000 points accumulés en dix ans aux principales compétitions des USA.

Meckstroth a connu beaucoup de succès avec Eric Rodwell. On les a d'ailleurs surnommés les « Meckwell ». D'ailleurs, Meckstroth n'hésite pas à faire les louanges de son partenaire : « Notre système ne cesse d'évoluer, dit Jeff. C'est un travail de plus de vingt ans. Je dois admettre que 80 pour cent des idées et du travail appartiennent à Eric. Il est le génie qui développe nos méthodes. »

Meckstroth est marié depuis dix ans. Sa femme se prénomme Shirlee et le couple a deux enfants.

Sur la scène québécoise, on peut souligner les quelque 20 ans de représentation du district numéro un du Montréalais George Retek à l'ACBL. À souligner également le succès de Martine Lacroix, de Chicoutimi, qui, comme partenaire de Francine Cimon, au sein de l'équipe de Dianna Gordon, a gagné le championnat féminin du Canada. Martine et Francine ont très bien fait au premier championnat mondial sur Internet dont les résultats sont publiés plus loin.

Championnat Internet

Le premier championnat de bridge sur Internet a été gagné par les USA devant la Russie, 123 à 69. La finale USA vs Russie a été disputée le 18 novembre dernier. Le match comprenait 48 mains. La Russie avait pris une avance de

56-45 à la mi-temps (24 mains). Pas moins de 173 équipes de 33 pays ont participé à ce tournoi.

L'équipe gagnante était formée de Paul Soloway, Eric Rodwell, Marty Seligman, Doug Simon, John Sculer et Michael Crawford.

Du côté russe, Alexander Petrounin, Yuri Khiouppenen, Vadim Kholpmeev et Andrej Gromov, tous des joueurs de classe internationale, ont livré une bonne lutte aux pros américains. Ces quatre joueurs avaient atteint les quarts de finale des Olympiques de bridge de 1996, à Rhodes.

Curieuse main

Tirée d'une séance du tournoi Reisinger, à Boston, le mois dernier, la main qui suit tire son intérêt des enchères. Le contrat le plus populaire a été le petit chelem à K atteint par le camp Nord-Sud.

Plusieurs, en Est-Ouest, ont demandé 6 Co ou 6 Pi. Ces deux contrats peuvent être battus et plusieurs ont effectivement été battus. Mais les déclarants à 6 Pi ou à 6 K ont été les plus fructueux.

À 6 Pi, le déclarant, en Est, ne doit pas jouer le Roi de Pi en premier en attaquant les atouts. Autrement, il perdra un Tr et un atout. À 6 Co, si Nord entame Tr et que Sud trouve le retour Pi, le contrat coule.

Le petit chelem à K est imbattable. Le déclarant ne perd qu'un Co. De quelle façon auriez-vous gagé la main ?

Si 6 K reste le meilleur contrat, la défense à 6 Co ou à 6 Pi demeure excellente.

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ aucun			
♥ 6			
♦ AV109875			
♣ 98432			
OUEST		EST	
♠ R104	♥ AD8532	♠ AD8532	♥ RV92
♥ AD543	♦ aucun	♦ aucun	♣ V65
♦ R	♣ RD107	♣ RD107	♣ V65
SUD			
♠ V976			
♥ 1087			
♦ D6432			
♣ A			
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
6 Tr	1 Co	4 K	5 K
6 K	contre	contre	contre
contre	contre	contre	contre
contre	contre	contre	contre
Entame: As de Co			

Infographie La Presse

À tous les bridgeuses et bridgeurs lecteurs de cette chronique hebdomadaire : Bonne et Heureuse Année 2000.

Les joueurs de 1999

LES ÉCHECS

Sylvain Barbeau
collaboration spéciale

Sur la scène internationale, pas besoin de photo-finish pour voir que Kasparov a devancé le peloton par plusieurs longueurs. Ses victoires à Wijk aan Zee, Linares et Sarajevo ont été décisives et ont probablement nui aux tentatives qui ont été faites pour attirer des commanditaires pour un match contre Anand !

Sur le plan médiatique, sa partie contre le reste du monde a fait la une d'à peu près tous les sites web internationaux pendant plusieurs mois et montre bien sa capacité d'attirer les feux de la rampe sur les échecs.

Scène canadienne, pas d'équivoque là non plus, Alexandre Lesiège balaie les championnats québécois et canadien et réussit en Europe trois belles performances (Capelle-la-Grande, Gonfreville et Koszalin), ce qui le qualifie amplement pour le titre de joueur de l'année.

Il sera intéressant de suivre ses prochains exploits lorsqu'il se rendra, en début d'année, à une série de tournois en France et en Espagne.

Linarès

Menacé de disparaître, ce tournoi a été sauvé en extremis par les élus locaux. Kasparov, Anand, Shirov, Kramnik, Morozevich et Leko s'affronteront dans un double-rotation, du 28 février au 10 mars. J'en salive déjà !

Belfort

Victoire du grandmaître Moldave, Viktor Bologan devant le Bélarusse Fedorov et le Chinois Ye Jiangchuan. Dans la partie suivante Fedorov voit ses chances de triomphe s'envoler face au jeune français Arnaud Hauchard (qui lui a arraché deux points dans ce tournoi.)

Partie de la semaine

Blancs : Arnaud Hauchard
Noirs : Alexei Fedorov
Belfort 1999

1.d4 Cf6 2.Fg5 (La Trompovsky, idéale pour obtenir des positions originales et éviter les longs débats théoriques.) Ce4 (e6, d5, c5 sont les autres réponses « correctes ».) 3.Ff4 (L'expérience des dernières années a montré que la diagonale de c1-h6 est la meilleure avenue pour le fou; à h4 le fou serait exposé à la pous-sée g5 et un échange éventuel pour le cavalier) c5 (d5 est aussi très bien; Fedorov, qui a besoin d'un gain pour lutter pour la première place dans le tournoi, opte pour le dynamisme de cette poussée latérale.) 4.f3 Da5+ (Afin de priver le cavalier blanc de sa case naturelle de sortie à c3.) 5.c3 Cf6 6.Cd2 (Menace le gain d'un pion par 7.Cb3.) cxd4 7.Cb3 Db6 8.Dxd4 Dxd4 (Cc6 ! ? 9.Dxb6 axb6 accepte une dégradation de la structure de pions pour un bon jeu de pièces.) 9.cxd4 Cc6 10.Tc1 a5 11.a4 (Echange de cases, les noirs ont donné b5 pour obtenir b4 pour le cavalier dans l'éventualité d'une poussée d4-d5.) d6 (Pour « raccourcir » le Ff4 et priver le Cb3 de la case c5.) 12.e4 (Les blancs n'ont aucune raison de refuser l'espace offert.) Fd7 ? ! (Il était temps de mettre un pied au centre avec e7-e5.) 13.Ce2 (À la défense de a4.) g6 (e5 ! ? encore, sur 14.Fe3 d5 ! ? et sur 14.dxe5 Cxe5 donne des chances de compliquer le jeu.) 14.Cc3 Fg7 15.Fb5 O-O 16.Fe3 Tf8 17.Rd2 (Contrairement aux noirs, les blancs ont suffisamment d'espace pour éviter de roquer.) Fe8 18.Ca1 (Les blancs ont le temps de replacer cette pièce.) e5 ? ! (condamne le Fg7 à la passivité, il fallait songer à entreprendre des échanges en jouant Rf8, Cb4 etc.) 19.d 5 Cd4 20.Fxe8 Cxe8 21.Cb5 ! (les blancs jouent pratiquement avec deux pièces de plus dans ce secteur et les échanges ne feront qu'amplifier cet avantage.) Tc5 22.Rd3 Tac8 23.Cxd4 exd4 24.Fd2 b5 (Essaie de compliquer les choses sinon 25.Cb3 donne une finale facile à gagner.) 25.Cb3 (Coucou ! me revoilà !) bxa4 26.Cxc5 dxc5 27.Ff4 ! (Pas question de donner la case d6 au cavalier.) g5 28.Fg3 Cf6 29.h4 Cd7 (h6 30.hxg5 hxg5 31.Tc2 et les noirs ne peuvent jouer la manœuvre Cd7, Fe5 vu la réplique 32.Th5.) 30.hxg5 f6 (Fe5 31.f4) 31.gxf6 Fxf6 32.f4 Tb8 33.Fe1 Fe7 34.e5 Tb3+ 35.Re4 (S'il n'y a pas de danger de mat, le roi se doit de participer à l'action.) Txb2 36.d6 Ff8 37.Th3 Te2+ 38.Rd5 et les noirs ont abandonné puisque bientôt les pions blancs vont pouvoir avancer avec un effet dévastateur.